
I **CAPPA ASPIRANTE** - Istruzioni per l'uso

D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung

E **CAMPANA EXTRACTORA** - Manual de utilización

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GB **COOKER HOOD** - User instructions

NL **AFZUIGKAP** - Gebruiksaanwijzing

P **COIFA ASPIRANTE** - Manual do usuário

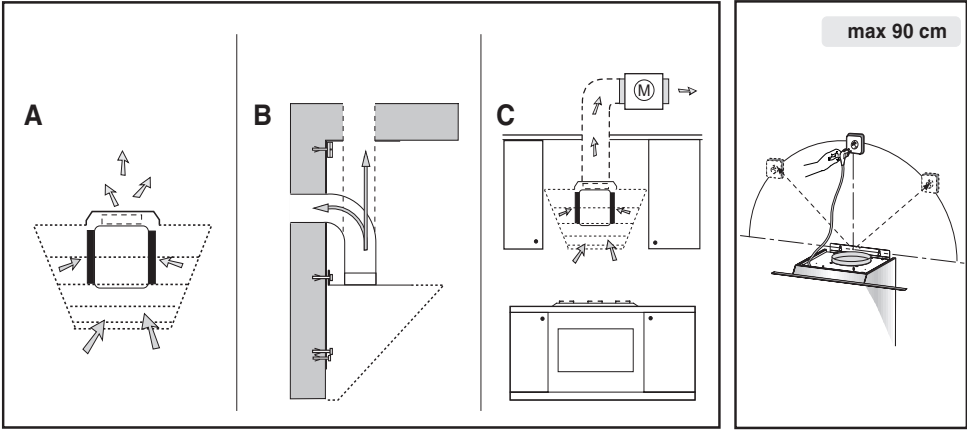


Fig.1

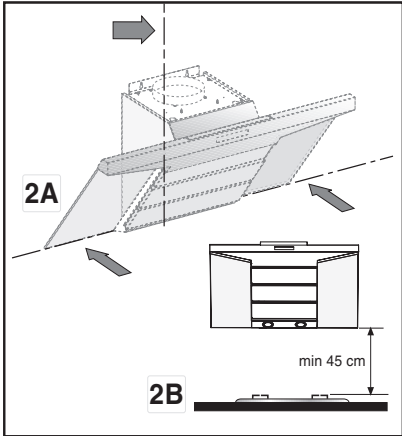


Fig.2

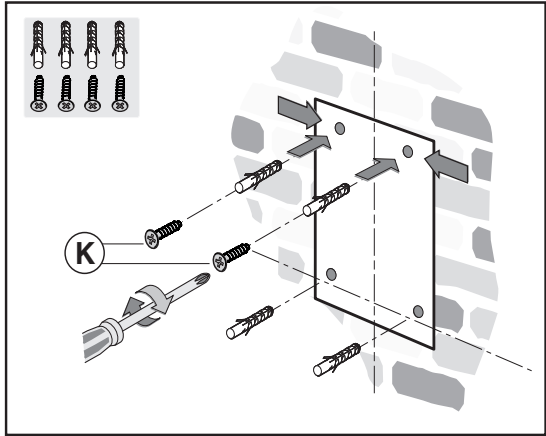


Fig.3

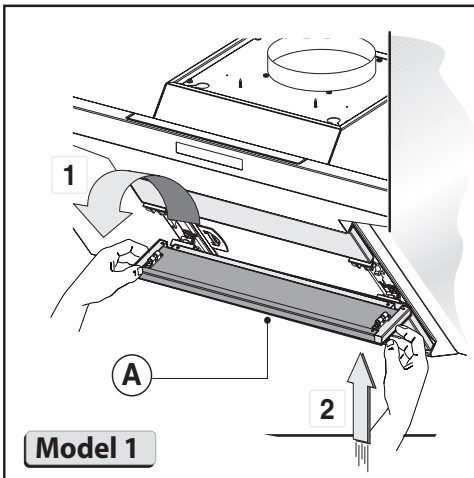


Fig.4.1

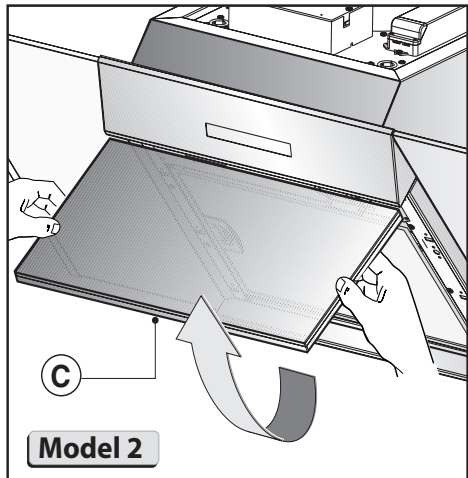


Fig.4.2

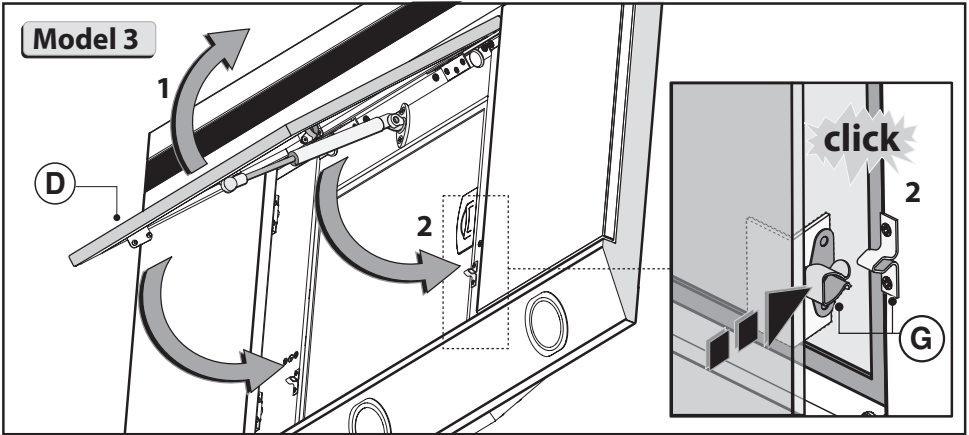


Fig.4.3

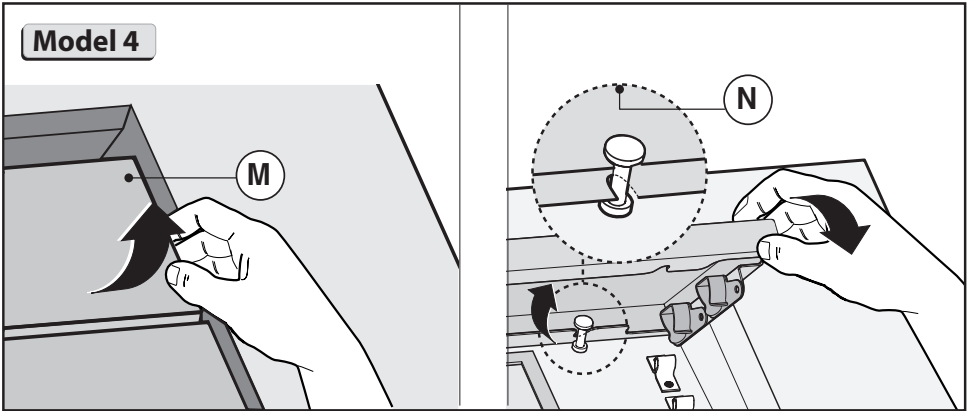


Fig.4.4

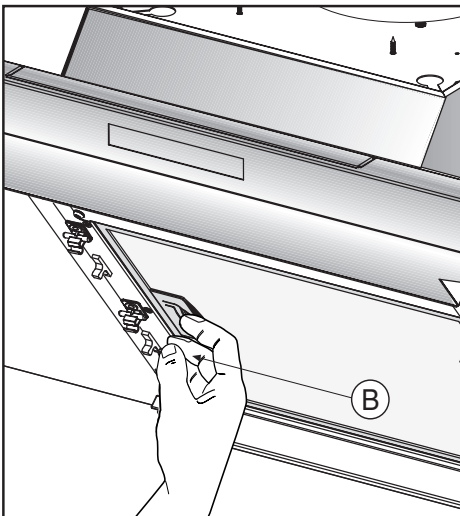


Fig.6

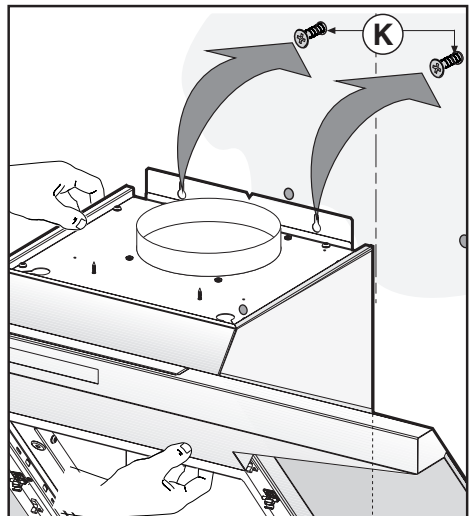


Fig.7

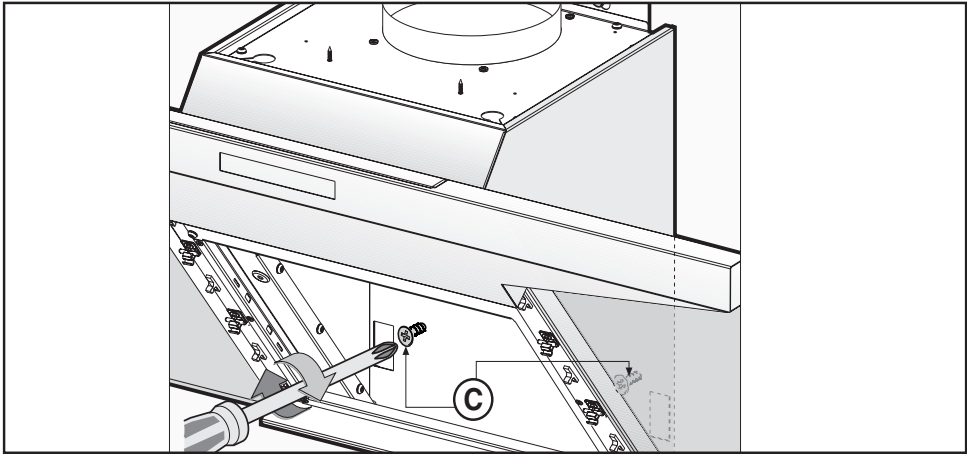


Fig.8

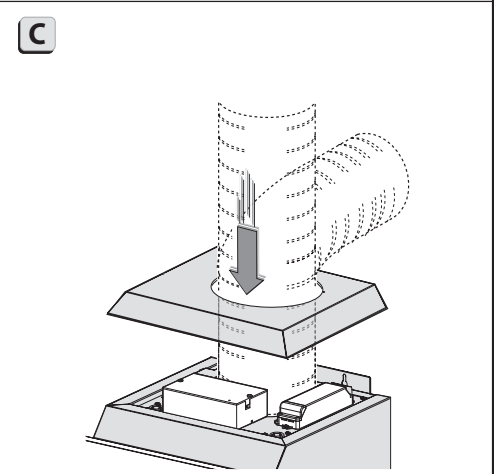
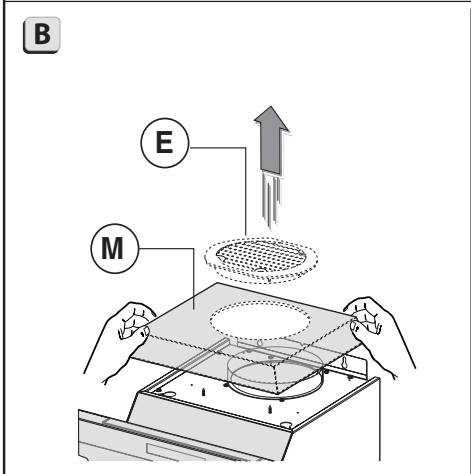
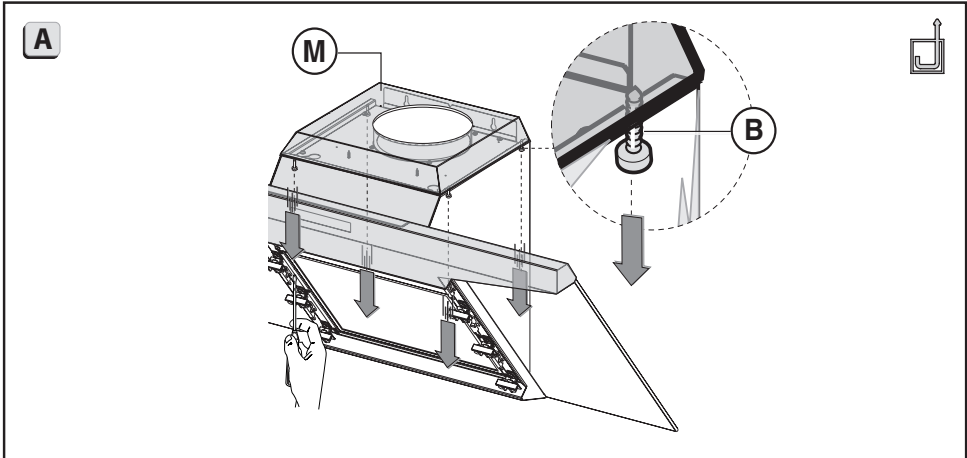


Fig.9

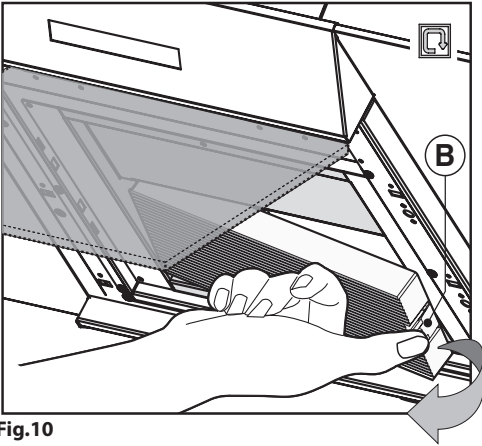


Fig.10

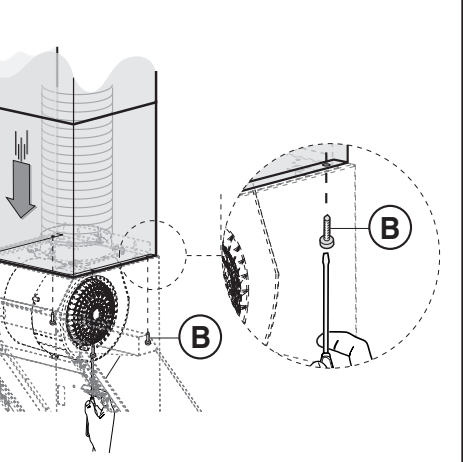
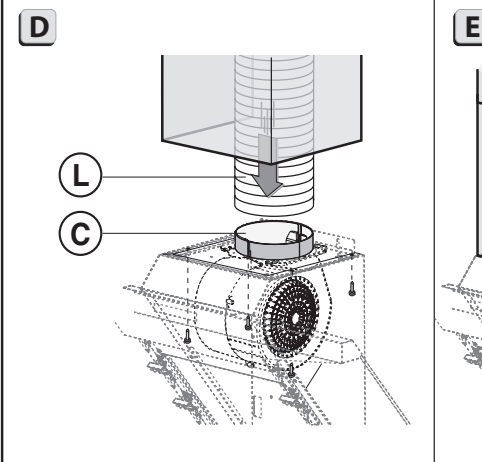
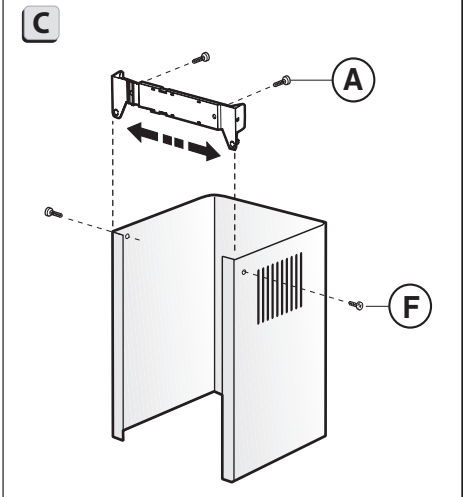
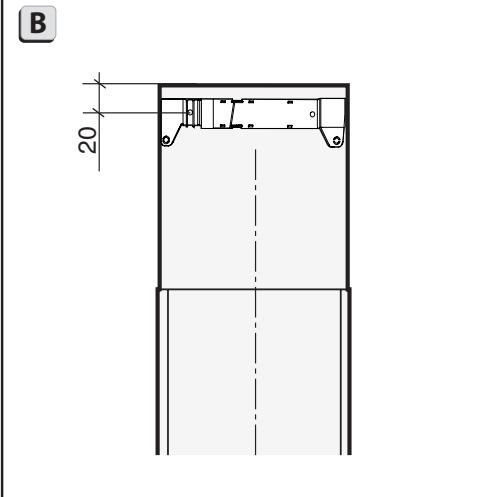
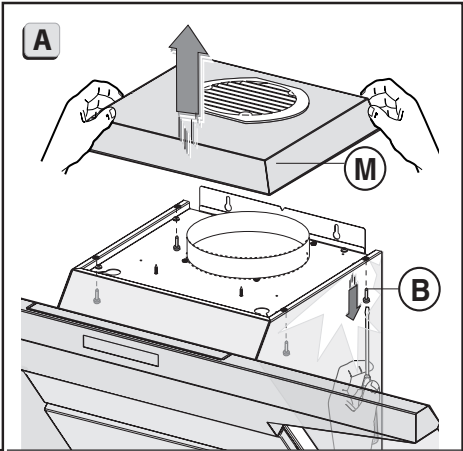


Fig.11

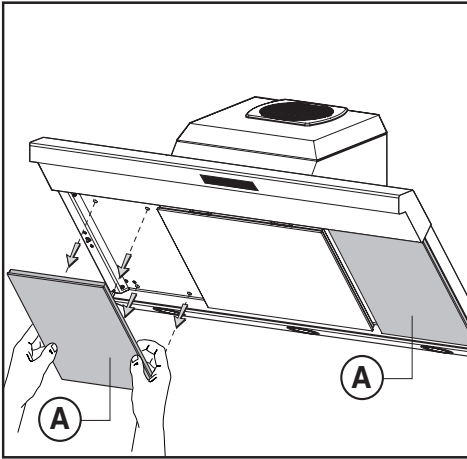


Fig.12

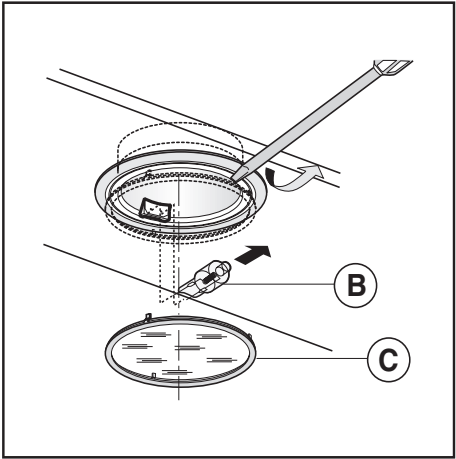


Fig.13

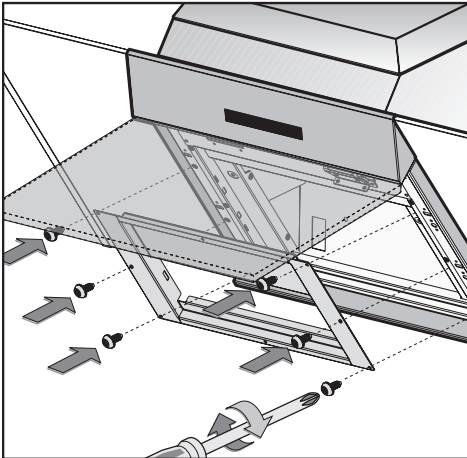


Fig.14

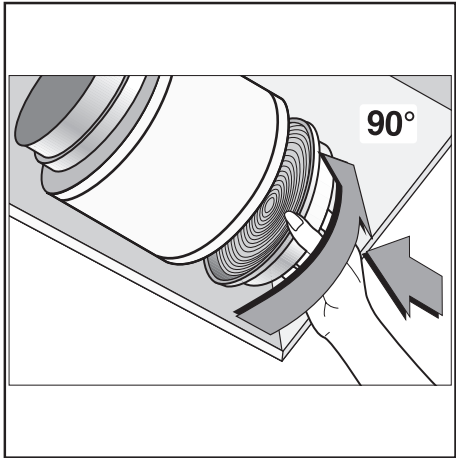


Fig.15

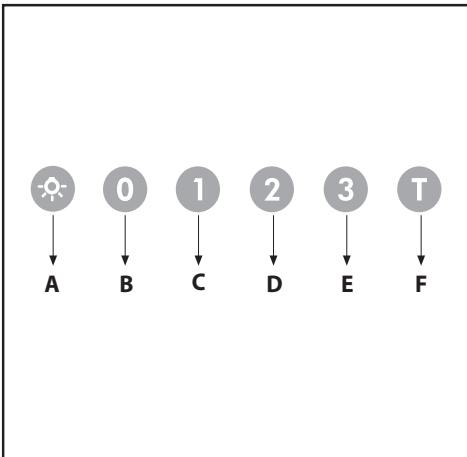


Fig.16

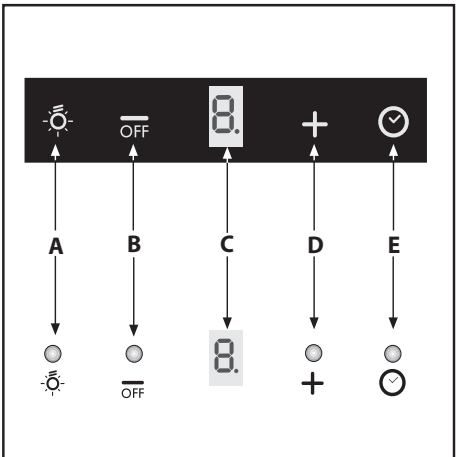


Fig.17

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - Fig.1B) e filtrante (riciclo aria all'interno - Fig.1A) o con motore esterno (Fig.1C).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- Controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione attraverso una spina con fusibile 3A o ai due fili della bifase protetti da un fusibile 3A.

2. Attenzione!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.**
- B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.**
- C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.**
- D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.**
- E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.**
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.**
- G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.**
- H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.**
- L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

• Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.

• Utilizzare dei guanti protettivi prima di procedere con le operazioni di montaggio.

• Collegamento elettrico:

Classe di isolamento II

-L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra. La spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio. Nel caso in cui l'apparecchio sia provvisto di cavo senza spina, per collegarlo alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

-L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = L linea
BLU = N neutro.

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina, deve essere di almeno **45 cm** nel caso in cui il piano di cottura sia con sistema di riscaldamento elettrico, a gas o ad induzione.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

• Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro evacuazione aria.

• Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della flangia uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

• Prima di procedere con le operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire il filtro antigraio **B** (Fig.6).

Prima di effettuare questa operazione eseguire le seguenti fasi in base al modello che si possiede:

Modello 1

Togliere i 3 pannelli **A** come indicato in fig.4.1.

Tirare la maniglia **B** come indicato in fig. 6.

Modello 2

Aprire il pannello **C** come indicato in fig.4.2.

Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.

Modello 3

Aprire il pannello **D** come indicato in fig.4.3.

Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.

Nel richiudere il pannello fare attenzione che si agganci perfettamente ai perni di fissaggio **G** fig.4.3.

Modello 4

- Se si possiede la versione con tre pannelli **A** sganciarli dai perni di fissaggio tirando verso l'esterno (Fig.4.4) e successivamente sfilarli dai perni di sicurezza **N** (Fig.4.4) posti all'interno della cappa.

- Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.

Per ricollocarli eseguire l'operazione inversa.

ATTENZIONE! Durante questa operazione di smontaggio e montaggio assicurarsi che la presa al pannello sia ben salda per evitare cadute accidentali.

• Se l'apparecchio è fornito con il cupolino rimuoverlo togliendo le 4 viti **B** come indicato in figura 9 A.

• Fissaggio a parete

Tracciare il lato inferiore della cappa sul muro fig.2A (tenendo conto della distanza minima dal piano di cottura fig.2B).

- Posizionare la dima di fissaggio sulla parete, facendo attenzione che la linea coincida con quella tracciata nel paragrafo precedente.

- Segnare ed eseguire i fori di fissaggio (fig.3).

- Fissare le 2 viti superiori **K** senza avvitare completamente e tasselli ad espansione (fig.3).

- Posizionare l'apparecchio al muro, allinearne in posizione orizzontale e avvitare le viti **K** (fig.7).

- A regolazione avvenuta fissare la cappa definitivamente tramite le 2 viti **C** (fig.8).

- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc).

- Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

• Installazione per modelli senza camini estetici - versione aspirante

- Togliere le 4 viti **B** come indicato in (fig.9 A).

- Rimuovere sia la griglia **E** posta sopra il foro d'uscita aria, che il cupolino **M** come indicato in (fig.9 B).

- Collegare la cappa al tubo flessibile (non fornito) che a sua volta sarà collegato al foro di evacuazione aria predisposto in precedenza (fig.9 C).

- Fissare nuovamente il cupolino con le 4 viti in precedenza tolte in (fig.9 A).

• Optional

- Questo modello di cappa può avere come optional dei camini estetici da richiedere al Vs rivenditore.

Prima di installare i camini estetici bisogna togliere le 4 viti **B** e rimuovere il cupolino **M** come indicato in (fig.10 A - B).

- E' inoltre disponibile un kit fonoassorbente (da ordinare come Optional) per aumentare il livello di silenziosità della cappa. Tale strato fonoassorbente va applicato al retro del pannello estetico. Per il montaggio fare riferimento alle istruzioni fornite con il kit.

• Installazione per modelli con camini estetici

Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del raccordo decorativo. Regolare la larghezza della staffa di supporto del raccordo superiore (Fig.11 C). Successivamente fissarla al soffitto in modo che sia in asse con la vostra cappa tramite le viti **A** (Fig.11 C) e rispettando la distanza dal soffitto

indicata in (Fig.11 B). Collegare, mediante un tubo flessibile **L**, la flangia **C** al foro evacuazione aria (Fig.11 D).

Infilare il camino superiore all'interno del camino inferiore. Fissare il camino inferiore alla cappa utilizzando le viti **B** in dotazione (Fig.11 E).

Sfilare il camino superiore fino alla staffa e fissarlo tramite le viti **F** (Fig.11 C).

• Versione filtrante

Attenzione!

I filtri devono essere ordinati presso il vostro rivenditore come accessorio.

Per trasformare la cappa da versione ASPIRANTE a versione FILTRANTE in base al modello che si possiede abbiamo disponibili 2 tipi diversi di kit, uno con i filtri a cassetta (fig.10) e l'altro con i filtri circolari (fig.15).

1- Se nel nell'imballaggio trovate una staffa come quella indicata in fig. 14 occorre fissarla alla cappa tramite le 6 viti in dotazione. Per sostituire i filtri al carbone attivo, bisogna tirare verso l'esterno la leva **B** come indicato in (fig. 10).

2- Se nel nell'imballaggio il vostro prodotto non è fornito di staffa, significa che il filtro al carbone attivo è circolare (fig.15).

I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (Fig.15).

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata.

Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.

• **Il filtro antigrasso** ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

- Per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi, è necessario lavare i filtri antigrasso a mano, utilizzando detersivi liquidi neutri non abrasivi, oppure in lavastoviglie a basse temperature e con cicli brevi.

- Dopo alcuni lavaggi, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.

• **I filtri al carbone attivo** servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente ed ha la funzione di attenuare gli odori sgradevoli generati dalla cottura.

- I filtri al carbone attivo non rigenerabili devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

- I filtri al carbone attivo rigenerabili devono essere lavati a mano, con detersivi neutri non abrasivi, o in lavastoviglie con una temperatura massima di 65°C (il ciclo di lavaggio deve essere completo senza stoviglie). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, rimuovere le parti in plastica, e far asciugare il materassino in forno per almeno 15 minuti circa ad una temperatura di 100°C massimo. Per mantenere efficiente la funzione del filtro al carbone rigenerabile questa operazione deve essere ripetuta ogni 2 mesi. Questi devono essere sostituiti al massimo ogni 3 anni oppure quando il materassino risulta danneggiato.

• **Prima di rimontare i filtri antigrasso e i filtri al carbone attivo rigenerabili è importante che questi siano asciugati**

bene.

• **Pulire frequentemente la cappa, sia internamente che esternamente, usando un panno inumidito con acqua o detersivi liquidi neutri non abrasivi.**

• L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmente la durata media delle lampade.

• Se l'apparecchio è dotato della luce ambiente questa può essere utilizzata per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente.

• **Attenzione:** l'inosservanza delle avvertenze di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

• **Sostituzione delle lampade alogene (Fig.13):**

Per sostituire le lampade alogene **B** togliere il vetrino **C** facendo leva sulle apposite fessure.

Sostituire con lampade dello stesso tipo.

Attenzione: non toccare la lampadina a mani nude.

• **Comandi (Fig.17):**

Tasto A = Accende/spenge le luci.

Tasto B = Accende/spenge la cappa. L'apparecchio si accende alla 1° velocità. Se la cappa è accesa premere il tasto per 2 sec. per spegnere. Se la cappa si trova alla 1° velocità non è necessario tenere premuto il tasto per spegnere. Diminuisce la velocità del motore.

Display C = Indica la velocità del motore selezionata e l'attivazione del timer.

Tasto D = Accende la cappa. Aumenta la velocità del motore. Premendo il tasto dalla 3° velocità si inserisce la funzione intensiva per 10', poi l'apparecchio ritorna a funzionare alla velocità di esercizio al momento dell'attivazione. Durante questa funzione il display lampeggia.

Tasto E = Il Timer temporizza le funzioni, al momento dell'attivazione, per 15 minuti dopo di che queste vengono spente. Il Timer si disattiva ripremendo il tasto **E**. Quando la funzione Timer è attiva sul display deve lampeggiare il punto decimale. Se è in funzione la velocità intensiva il Timer non si può attivare.

Premendo il tasto **E** per 2 secondi, quando l'apparecchio è spento, si attiva la funzione "**clean air**". Questa accende il motore per 10 minuti ogni ora alla prima velocità. Durante il funzionamento il display deve visualizzare un movimento rotatorio dei segmenti periferici. Trascorso questo tempo il motore si spegne e il display deve visualizzare la lettera "**C**" fissa fino a quando dopo altri 50 minuti il motore riparte per altri 10 minuti e così via. Per ritornare al funzionamento normale premere qualsiasi tasto tranne quello delle luci. Per disattivare la funzione premere il tasto **E**.

• **Saturazione filtri Antigrasso/Carbone attivo:**

- Quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **F** (es. **1** e **F**) i filtri antigrasso devono essere lavati.

- Quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **A** (es. **1** e **A**) i filtri al carbone attivo devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro.

Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica premendo il tasto **A** per circa **5 sec.** fino a che termina di lampeggiare la segnalazione **F** o **A** del display **C**.

• **Comandi luminosi (Fig.16)** la simbologia è di seguito riportata:

A = Tasto ILLUMINAZIONE

B = Tasto OFF

C = Tasto PRIMA VELOCITÀ

D = Tasto SECONDA VELOCITÀ

E = Tasto TERZA VELOCITÀ

F = Tasto TIMER ARRESTO AUTOMATICO 15 minuti (*)

Se il vostro apparecchio è provvisto della funzione velocità **INTENSIVA**, partendo dalla TERZA velocità e tenendo premuto per 2 secondi circa il tasto **E** questa verrà attivata per 10 minuti dopo di che ritornerà alla velocità precedentemente impostata. Quando la funzione è attiva il LED lampeggia.

Per interromperla prima dei 10 minuti premere di nuovo il tasto **E**.

Per alcuni modelli è possibile attivare la funzione anche con la prima e seconda velocità.

Premendo il tasto **F** per 2 secondi (a cappa spenta) si attiva la funzione "**clean air**". Questa funzione fa accendere il motore per 10 minuti ogni ora alla prima velocità. Appena attivata la funzione, il motore parte alla 1° velocità per la durata di 10 minuti durante i quali devono lampeggiare contemporaneamente il tasto **F** e il tasto **C**. Trascorso questo tempo il motore si spegne ed il led del tasto **F** rimane acceso di luce fissa fino a quando dopo altri 50 minuti riparte il motore alla prima velocità e i led **F** e **C** ricominciano a lampeggiare per 10 minuti e così via. Premendo qualsiasi tasto ad esclusione delle luci la cappa torna al suo funzionamento normale immediatamente (es. se premo il tasto **D** si disattiva la funzione "**clean air**" e il motore va subito alla 2° velocità; premendo il tasto **B** la funzione si disattiva).

(*) La funzione "**TIMER ARRESTO AUTOMATICO**" ritarda l'arresto della cappa, che continuerà a funzionare alla velocità d'esercizio in corso al momento dell'accensione di questa funzione, di 15 minuti.

• **Saturazione filtri Antigrasso/Carbone attivo:**

- Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **2 sec.** i filtri antigrasso devono essere lavati.

- Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **0,5 sec.** i filtri al carbone attivo devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro.

Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica premendo il tasto **A** per circa **5 sec.** fino a che termina di lampeggiare.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE.

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - Abb.1B), Fitrationsversion (innerer Luftumlauf - Abb.1A) oder mit äußerem Motor (Abb.1C) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:

- Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.

- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit 3A-Sicherung oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine 3A-Sicherung geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.

B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.

C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.

D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.

E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.

F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen benutzt werden, welche Beaufsichtigung benötigen.

H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.



Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräte zugewiesen werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• **Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.**

• **Vor der Ausführung der Montagearbeiten Schutzhandschuhe anlegen.**

• **Elektroanschluss: Isolierklasse II**

-Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Stecker muss nach der Montage des Geräts leicht zugänglich sein. Sollte das Gerät mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein, ist für den Anschluss an das Stromnetz ein allpoliger, der Last und den einschlägigen Vorschriften entsprechender Schalter mit einer Kontaktmindestöffnung von 3 mm zwischen Gerät und Stromnetz vorzusehen.

-Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung

BLAU = N Nulleiter.

• Der Abstand zwischen dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Dunstabzugshaube der Küche muss mindestens **45 cm** betragen, wenn es sich um ein Elektro-, Gas- oder Induktionskochfeld handelt.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

• Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

- Bevor Sie mit der Montage beginnen, entfernen Sie zur einfacheren Manövrierfähigkeit des Gerätes den Fettfilter **B** (Abb. 6).

- Vor der Entfernung des Fettfilters sind jedoch - abhängig vom Modell, welches Sie besitzen, - die folgenden Schritte auszuführen.

Modell 1

Entfernen Sie die 3 Paneele **A** (siehe Abb. 4.1).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).

Modell 2

Öffnen Sie das Paneel **C** (siehe Abb. 4.2).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).

Modell 3

Entfernen Sie die 3 Paneele **D** (siehe Abb. 4.3).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).
Beim Schließen der Platte darauf achten, dass diese perfekt in die Befestigungsbolzen einrasten **G** Abb. 4.3.

Modell 4

- Wenn man eine Version mit drei Paneelen **A** besitzt, müssen sie von den Befestigungszapfen ausgehakt werden, indem man nach außen (Abb.4.4) zieht, und dann aus den Sicherheitszapfen **N** (Abb.4.4) im Inneren der Haube herausgezogen werden.

Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).
Für die Wiedermontage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. **ACHTUNG! Während dieser Demontage- und Montageoperation muss sichergestellt werden, dass das Paneel fest angebracht ist, um ein zufälliges Herabfallen zu vermeiden.**

- Verfügt das Gerät über eine Abdeckung nehmen Sie diese ab; lösen Sie hierzu die 4 Schrauben **B** (siehe Abb. 9 A).

• Befestigung an der wand

Zeichnen Sie den unteren Teil der Dunstabzugshaube an die Wand an, Abb. 2 A (beachten Sie hierbei bitte den Mindestabstand vom Kochfeld, Abb. 2 B).

- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).

- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher (Abb. 3).

- Befestigen Sie die 2 oberen Schrauben **K** und die Dübel, ohne sie vollständig anzuziehen (Abb. 3).

- Positionieren Sie das Gerät an der Wand, richten Sie es horizontal aus und drehen Sie die Schrauben **K** (Abb. 7) ein.

- Nach erfolgter Ausrichtung befestigen Sie die Dunstabzugshaube endgültig mit den 2 Schrauben **C** (Abb. 8).

- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipsplatte usw.).

- Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausrüstung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind.

• Installation von modellen ohne dekorkamin abluf-version

- Entfernen Sie die 4 Schrauben **B** (siehe Abb. 9 A).
- Entfernen Sie sowohl das Gitter **E** über der Luftabzugsöffnung als auch die Abdeckung **M** (siehe Abb. 9 B).

- Schließen Sie die Dunstabzugshaube an das Flex-Rohr (nicht mitgeliefert) an, welches seinerseits mit der zuvor vorgesehene Luftabzugsöffnung (Abb. 9 C) verbunden wird.

- Befestigen Sie erneut die Abdeckung mit den 4 zuvor entfernten Schrauben (siehe Abb. 9 A).

• Extras

Dieses Dunstabzugshauben-Modell kann auf Wunsch mit einem Dekorkamin ausgestattet werden. Fragen Sie den Händler Ihres Vertrauens danach.

Vor der Installation der Dekorkamine sind die 4 Schrauben **B** zu entfernen; dies gilt auch für die Abdeckung **M** (Abb. 10 A - B).

Des Weiteren ist ein Schallabsorptions-Kit verfügbar (als EXTRA zu bestellen), welches den Geräuschpegel der Dunstabzugshaube weiter senkt. Diese Schallabsorptions-Schicht wird auf der Rückseite der Zierblende eingebaut. Zur Montage konsultieren Sie bitte die mit dem Kit gelieferten Anleitungen.

• Installation von modellen mit dekorkamin

Legen Sie den Stromanschluss im Inneren des Dekorkamins. Regulieren Sie die Breite des Haltebügels des oberen Anschlusses (Abb. 11 C). Befestigen Sie ihn dann mit Hilfe der Schrauben **A** so an der Decke, dass er auf einer Achse mit der Dunstabzugshaube liegt (Abb. 11 C); beachten Sie hierbei den angegebenen Abstand von der Decke (Abb. 11 B). Verbinden Sie über ein Flex-Rohr **L** den Flansch **C** mit der Luftabzugsöffnung (Abb. 11 D).

Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren. Befestigen Sie den unteren Kamin mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben **B** an der Dunstabzugshaube (Abb. 11 E).

Schieben Sie den oberen Kamin bis zum Haltebügel und befestigen Sie ihn mit den Schrauben **F** (Abb. 11 C).

• Umluft-version

Achtung!

Die Filter sind bei dem Händler Ihres Vertrauens als Extra zu bestellen.

Zur Umrüstung der Dunstabzugshaube von ABLUFT-Betrieb auf UMLUFT-Betrieb sind je nach dem von Ihnen erworbenen Modell 2 unterschiedliche Bausätze erhältlich, einer mit kassettenförmigen Filtern (Abb. 10) der andere mit runden Filtern (Abb. 15).

1- Befindet sich in der Verpackung Ihrer Dunstabzugshaube ein wie auf der Abb. 14 veranschaulichter Bügel, muss dieser mit den 6 mitgelieferten Schrauben an der Dunstabzugshaube befestigt werden.

Um die Aktivkohle-Filter auszutauschen, muss der Hebel **B** nach außen gezogen werden (siehe Abb. 10).

2- Befindet sich in der Verpackung Ihres Produkts kein Bügel, bedeutet dies, dass es sich bei dem Filter Ihres Gerätes um einen runden Aktivkohlefilter (Abb. 15) handelt.

Die Filter sind mittig an der sich im Innern der Dunstabzugshaube befindlichen Absauggruppe einzusetzen und im Uhrzeigersinn um 90 Grad bis zum Einrasten einzudrehen. (Abb. 15).

BENUTZUNG UND WARTUNG

- Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten.

Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt

entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• **Der Fettfilter** hat die Aufgabe, die in den Kochdünsten enthaltenen Fettpartikel zurückzuhalten. Er ist demnach der Verschmutzung besonders ausgesetzt und sollte, je nach Gebrauch und Kochgewohnheiten, in mehr oder weniger langen Zeitabschnitten gereinigt werden.

- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen maximal alle 2 Jahre die Fettfilter gewaschen werden. Das geht auch mit der Spülmaschine.

- Nach einigen Waschgängen können Farbveränderungen auftreten. Hieraus resultiert jedoch kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz derselben.

Durch Nichteinhaltung der Vorgaben hinsichtlich des Austauschs und der Reinigung der Fettfilter kann Brand verursacht werden.

• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft, die in den Raum zurückgeleitet wird zu reinigen; sie haben die Aufgabe, die unangenehmen Gerüche, die während des Garvorgangs entstehen, zu beseitigen.

- Die Standard-Aktivkohlefilter müssen mindestens alle 4 Jahre ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt davon ab, wie oft das Gerät benutzt wird, vom Gartyp und von der Häufigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.

- Die Longlife-Aktivkohlefilter müssen per Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln gewaschen werden oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei einer Temperatur, die 65°C nicht überschreiten darf (der Waschzyklus muss ohne Geschirr vollendet werden). Das überschüssige Wasser entfernen ohne den Filter dabei zu beschädigen, die Bauteile aus Kunststoff entfernen und das Vlies im Ofen 60 Minuten lang bei einer Temperatur von max. 100°C trocknen. Bei normaler Nutzung des Gerätes sollte der Longlife-Filter jeden Monat, oder wenn die Taste A blinkt, gereinigt werden. Nach etwa 3 Jahren muss der Longlife-Filter ersetzt werden, da die Geruchsfähigkeit reduziert wird.

• **Vor der Montage des Fettfilters und des Longlife-Aktivkohlefilters ist es unbedingt nötig sicherzustellen, dass diese gut getrocknet sind.**

• Reinigen Sie die Haube innen und außen regelmäßig mit Spiritus oder einem neutralen Flüssigreiniger **ohne** Scheuermittel.

• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ist dazu geplant, während des Kochvorgangs eingesetzt zu werden. Durch einen verlängerten Einsatz der Beleuchtung wird die durchschnittliche Lebensdauer der Leuchten erheblich gemindert.

• **Achtung:** Das Nichteinhalten dieser Hinweise für die Reinigung der Haube und deren Auswechseln und die Reinigung der Filter, führen zu Brandgefahr. Es wird daher empfohlen, die hier gegebenen Ratschläge zu befolgen.

• **Austausch der Halogenlampen (Abb.13):**

Nehmen Sie zum Austausch der Halogenlampe **B** die Glasabdeckung **C** (an den kleinen Schlitzen anheben) ab. Tauschen Sie die Lampe durch eine desselben Typs aus.

Achtung: fassen Sie die Halogenlampe nicht mit bloßen Händen an.

• **Bedienung (Abb.17):**

Taste A = Schaltet die Beleuchtung ein/aus.

Taste B = Schaltet die Haube ein/aus. Das Gerät schaltet sich in der ersten Saugstärke ein. Wenn die Haube eingeschaltet ist, die Taste eine halbe Sekunde lang drücken, um sie abzuschalten. Ist die Haube in der ersten Saugstärke eingeschaltet, ist es zum Abschalten nicht erforderlich, die Taste zu drücken.

Verringert die Geschwindigkeit des Motors.

Display C = Zeigt die gewählte Motorgeschwindigkeit und die Aktivierung der Timerz-Funktion an.

Taste D = Schaltet die Haube ein. Erhöht die Geschwindigkeit des Motors. Wenn man, während die Haube in Betrieb ist, auf die 3^e Geschwindigkeit drückt, stellt sich für 10 Minuten automatisch die "Intensiv-Stufe" ein, dann geht die Haube wieder auf die Geschwindigkeit zurück, welche vorher in Betrieb war. Während der Funktion "Intensiv-Stufe" leuchtet das Display auf.

Taste E = Der Timer steuert die Zeit der Funktionen. Ab der Aktivierung der Taste bleiben diese für 15 Minuten eingeschaltet und werden dann ausgeschaltet. Der Timer kann durch erneuten Druck auf die Taste **E** deaktiviert werden. Bei aktivierter Timer-Funktion muss auf dem Display der Dezimalpunkt auf Blinklicht geschaltet sein. Befindet sich die Dunstabzugshaube auf Intensivstufe, kann der Timer nicht aktiviert werden.

Wird bei ausgeschaltetem Gerät die Taste **E** für 2 Sekunden gedrückt, wird die Funktion "clean air" aktiviert. Diese bewirkt das Einschalten des Motors für 10 Minuten jede Stunde auf der ersten Leistungsstufe. Während dieser Funktionsweise muss auf dem Display eine Rotationsbewegung der peripheren Segmente angezeigt sein. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab und auf dem Display muss die Fix-Anzeige des Buchstaben "C" ersichtlich sein, und zwar so lange, bis nach weiteren 50 Minuten der Motor erneut für 10 Minuten startet, und so weiter. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, drückt man eine beliebige Taste außer der Leuchttasten. Für die Deaktivierung der Funktion drückt man die Taste **E**.

• **Sättigung Entfettungsfilter/Aktivkohlefilter:**

-Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **F** (Bsp. **1** und **F**), müssen die Fettfilter gereinigt werden.

-Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **A** (Bsp. **1** und **A**), müssen die Aktivkohlefilter ausgewechselt oder gewaschen werden, je nach Filtertyp.

Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis die Blinkanzeige **F** oder **A** auf dem Display **C** erlischt.

• **Bedienung Der beleuchtung (Abb.16)** die Symbolbezeichnungen sind folgend wiedergegeben:

A = Taste BELEUCHTUNG

B = Taste OFF

C = Taste ERSTE GESCHWINDIGKEIT

D = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT

E = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT

F = TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN nach 15 Minuten (*)

Gerätversion mit Funktion Geschwindigkeit **INTENSIV**: man startet mit der DRITTEN Geschwindigkeit und hält die Taste **E** 2 Sekunden lang gedrückt, wodurch die intensive Geschwindigkeit 10 Minuten lang aktiviert wird, dann nimmt das Gerät erneut die zuvor eingestellte Geschwindigkeit an. Wenn die Funktion aktiviert ist, blinkt die LED-Anzeige.

Um sie vor Ablauf der 10 Minuten zu unterbrechen, drückt man erneut die Taste **E**.

Bei einigen Modellen kann die Funktion auch mit der ersten und der zweiten Geschwindigkeit aktiviert werden.

Wenn die Taste **F** zwei Sekunden lang gedrückt wird (bei ausgeschalteter Haube), wird die Funktion "clean air" aktiviert. Diese Funktion bewirkt das Anschalten des Motors für 10 Minuten pro Stunde mit der ersten Geschwindigkeit. Sofort

nach der Aktivierung der Funktion startet der Motor mit der 1. Geschwindigkeit für die Dauer von 10 Minuten, während dieser Zeit müssen die Taste **F** und die Taste **C** gleichzeitig blinken. Nach Ablauf dieser Zeit geht der Motor aus, und die Led der Taste **F** leuchtet fest weiter, bis der Motor nach weiteren 50 Minuten mit der ersten Geschwindigkeit neu startet und die Leds **F** und **C** wieder anfangen, 10 Minuten lang zu blinken, und so weiter. Durch Drücken jeder beliebigen Taste außer den Lichtern kehrt die Haube sofort zu ihrem normalen Funktionieren zurück (Beispiel: Wenn ich die Taste **D** drücke, wird die Funktion "clean air" deaktiviert, und der Motor geht sofort in die 2. Geschwindigkeit; wenn die Taste **B** gedrückt wird, wird die Funktion deaktiviert).

(*) Die Funktion "TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN" verzögert das Anhalten der Haube, die 15 Minuten mit der zum Zeitpunkt der Einschaltung dieser Funktion gewählten Betriebsgeschwindigkeit weiterläuft.

• **Sättigung Entfettungsfilter/Aktivkohlefilter:**

- Leuchtet die Taste **A** alle **2 Sek.** auf, müssen die Fettfilter gereinigt werden.

- Leuchtet die Taste **A** alle **0,5 Sek.** auf, müssen die Aktivkohlefilter ausgewechselt oder gewaschen werden, je nach Filtertyp. Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis diese aufhört zu blinken.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior - Fig.1B), filtrante (reciclaje del aire en el interior - Fig.1A) o con motor exterior (Fig.1C).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con fusible 3A o a los dos cables de la línea bifásica protegidos por un fusible 3A.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.**
- B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.**
- C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana.**
- D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio.**
- E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.**
- F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.**
- G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.**
- H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.**
- L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.**

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias

negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.
• Utilice guantes de protección antes de realizar las operaciones de montaje.

• Instalación eléctrica:

Clase de aislamiento II

- El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra.

El posición del enchufe debe ser de fácil acceso una vez instalado el aparato. Si el aparato posee un cable sin enchufe, para conectarlo a la red eléctrica es necesario instalar entre el aparato y la red de suministro un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos y las dimensiones adecuadas para la carga, conforme con las normas vigentes.

- La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea

AZUL = N neutro.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Cuando se trata de una encimera con sistema de calentamiento eléctrico, a gas o por inducción, la distancia mínima entre la superficie que sostiene los recipientes sobre el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana, debe ser de **45 cm**. Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

• En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Antes de realizar las operaciones de montaje, desactive el filtro antigrasa **B** (Fig. 6), para maniobrar el aparato más fácilmente.

Antes de realizar esta operación, cumpla con las siguientes fases, según el modelo que posea:

Modelo 1

Extraiga los 3 paneles **A** como se indica en la fig. 4.1.
Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.

Modelo 2

Abra el panel **C** como se indica en la fig. 4.2.
Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.

Modelo 3

Extraiga los 3 paneles **D** como se indica en la fig. 4.3.
Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.
Cuando cierre el panel asegúrese de que se enganche perfectamente a los pernos de fijación **G** fig.4.3

Modelo 4

- Si se cuenta con la versión con tres paneles **A** desengánchelos desde los pasadores de fijación tirando hacia fuera (Fig.4.4) y luego quite los pasadores de seguridad **N** (Fig.4.4) ubicados dentro de la campana.

Para volver a colocarlos realice la operación inversa.

¡ATENCIÓN! Durante la operación de desmontaje y montaje, cerciérse de que el panel esté bien sujeto para evitar caídas accidentales.

- Si el aparato posee una cúpula, extráigala quitando los 4 tornillos **B** como se indica en la **figura 9 A**.

• Fijación a la pared

Realice una marca de la parte inferior de la campana en la pared fig.2A (teniendo en cuenta la distancia mínima de la encimera fig.2B).

- Coloque la plantilla de fijación sobre la pared, cuidando que la línea coincida con la trazada en el párrafo anterior.

- Realice una marca y luego los orificios de fijación (fig.3).

- Fije los 2 tornillos superiores **K** y las espigas para pared (fig. 3). Los tornillos no deben ser enroscados completamente.

- Alinee el aparato a la pared en posición horizontal y enrosque los tornillos **K** (fig. 7).

- Una vez regulada la posición, fije la campana definitivamente con los 2 tornillos **C** (fig. 8).

- En los distintos montajes utilice tornillos y espigas adecuados para el tipo de pared (por ej. cemento armado, cartón de yeso, etc.).

- Cuando los tornillos y las espigas se suministren con el producto, controle que sean adecuados para el tipo de pared a la que se debe fijar la campana.

• Instalación para modelos sin chimeneas decorativas - versión extractora

- Extraiga los 4 tornillos **B** como se indica en la (fig. 9 A).

- Extraiga la rejilla **E** colocada sobre el orificio de salida de aire, y la cúpula **M** como se indica en la (fig. 9 B).

- Conecte la campana al tubo flexible (no suministrado con el aparato) que a su vez se conectará al orificio de evacuación de aire, preparado precedentemente (fig.9 C).

- Fije nuevamente la cúpula con los 4 tornillos quitados anteriormente en la (fig.9 A).

• Opcional

- Este modelo de campana puede poseer chimeneas decorativas opcionales que se solicitan al revendedor.

Antes de instalar las chimeneas decorativas, es necesario quitar los 4 tornillos **B** y extraer la cúpula **M** como se indica en (fig.10 A - B).

- Además, se encuentra disponible un kit fonoabsorbente (que se ordena también como **OPCIONAL**) para aumentar la

silenciosidad de la campana. Dicha capa fonoabsorbente se debe aplicar en la parte posterior del panel decorativo. Para su instalación, consulte las instrucciones suministradas con el kit.

• Instalación para modelos con chimeneas decorativas

Coloque la alimentación eléctrica dentro de la unión decorativa.

Regule el ancho de la abrazadera de sostén de la unión superior (Fig.11 C). Posteriormente fjela al techo para que quede alineada con la campana, utilizando los tornillos **A** (Fig.11 C) y respetando la distancia del techo indicada en la (Fig.11 B). Conecte la brida **C**, al orificio de evacuación de aire, utilizando el tubo flexible **L** (Fig.11 D).

Introduzca la chimenea superior dentro de la chimenea inferior. Fije la chimenea inferior a la campana utilizando los tornillos **B** suministrados (Fig.11 E).

Extraiga la chimenea superior hasta el marco y fjela con los tornillos **F** (Fig.11 C).

• Versión filtrante

¡Atención!

Los filtros se deben ordenar al revendedor como accesorio.

Para transformar la campana de la versión **ASPIRANTE** a la versión **FILTRANTE**, según el modelo que posea, puede utilizar 2 tipos diferentes de kit, uno con los filtros rectangulares (fig. 19) y el otro con los filtros circulares (fig. 15).
1- Si en el embalaje encuentra una abrazadera como la indicada en la fig. 14, fjela a la campana con los 6 tornillos suministrados con la misma.

Para sustituir los filtros de carbón activo, es necesario tirar hacia fuera la palanca **B** como se indica en la (fig. 10).

2- Si en el embalaje su producto no posee una abrazadera, significa que el filtro de carbón activo es circular (fig. 15).

Los filtros se deben aplicar al grupo aspirante colocado en el interior de la campana centrándolos y girándolos 90° hasta el tope (Fig. 15).

USO Y MANTENIMIENTO

• Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.

• **El filtro antigrasa** cumple la función de retener las partículas grasas en suspensión en el aire, por lo que se puede obstruir en relación al tiempo de uso.

-Para prevenir el peligro de incendio, cada 2 meses máximo se deben lavar los filtros antigrasa a mano, usando detergentes líquidos neutros no abrasivos, o sino en el lavavajillas a baja temperatura y ciclos breves.

-Después de algunos lavados puede cambiar de color. Esto no da derecho a reclamar su sustitución.

• **Los filtros de carbón activado** sirven para depurar el aire que se vuelve a inyectar en el ambiente, con el objetivo de atenuar los olores desagradables que genera la cocción.

-Los filtros de carbón activado no regenerables deben cambiarse cada 4 meses como máximo. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro antigrasa.

-Los filtros de carbón activado regenerables se deben lavar a

mano, con detergentes neutros no abrasivos, o sino en lavavajillas a una temperatura máxima de 65°C (el ciclo de lavado debe realizarse sin vajilla). Quite el agua en exceso sin dañar el filtro y quite también las partes plásticas, luego seque la colchoneta en el horno durante al menos 15 minutos a una temperatura máxima de 100°C. Para que el funcionamiento del filtro de carbón se mantenga eficientemente, debe repetirse esta operación cada 2 meses. Deben remplazarse cada 3 años como máximo, o bien cuando se dañe la colchoneta.

• **Antes de volver a montar los filtros antigra y los filtros de carbón activado regenerables, se los debe secar bien.**
• **Limpie frecuentemente la campana, tanto internamente como externamente, usando un paño humedecido con agua o detergentes líquidos neutros no abrasivos.**

• La instalación de luz se diseñó para el uso durante la cocción y no para usos prolongados de iluminación general del ambiente. Emplearla de esta forma disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• Si el aparato cuenta con la **luz de cortesía** ésta se puede usar para el uso prolongado de iluminación general del ambiente.

• **Atención:** no respetar las advertencias de limpieza de la campana y de sustitución y pieza de los filtros comporta riesgos de incendio. Por tanto, es recomendable atenerse a las instrucciones sugeridas.

• **Sustitución de las lámparas halógenas (Fig.13):**

Para sustituir las lámparas halógenas **B** quite el vidrio **C** haciendo palanca en las ranuras correspondientes. Sustitúyalas con lámparas del mismo tipo.

Atención: no toque la bombilla con las manos sin protección.

• **Mandos (Fig.17):**

Botón A = Enciende/apaga las luces.

Botón B = Enciende/apaga la campana. El aparato pone en marcha en la 1ª velocidad. Si la campana está encendida apriete el botón 2 segundos para apagar. Si la campana está en la 1ª velocidad no hay que apretar el botón para apagar. Disminuye la velocidad del motor.

Display C = Indica la velocidad del motor seleccionada y la puesta en marcha del timer.

Botón D = Enciende la campana. Aumenta la velocidad del motor. Pulsando el pulsador de la tercera velocidad se introduce la función intensiva por 10 minutos, después el aparato vuelve a funcionar a la velocidad de ejercicio al momento de la activación. Durante esta función el display relampagua.

Botón E = El Timer temporaliza las funciones, al momento de la activación, por 15 minutos después de que se han apagado. El Timer se desactiva volviendo a oprimir el botón **E**. Cuando la función Timer está encendida, en el display debe relampaguear el punto decimal. No se puede activar si está funcionando la velocidad intensiva del Timer.

Si oprime el botón **E** por un par de segundos, mientras el aparato está apagado, se activa la función "clean air". Que enciende el motor en la primera velocidad a 10 minutos por cada hora.

Durante el funcionamiento, se debe visualizar en el display un movimiento giratorio de los segmentos periféricos. Transcurrido dicho tiempo el motor se apaga, y se visualiza la letra "C" fija en el display, después de 50 minutos éste arranca de nuevo por otros 10 minutos y así sucesivamente. Para regresar al funcionamiento normal apriete cualesquiera de los botones excepto el de la luz. Para desactivar la función oprima el botón **E**.

• **Saturación de los filtros antigra y carbón activado:**

- Cuando el display **C** centellea alternando la velocidad de

funcionamiento con la letra **F** (por ej: **1 y F**), deben lavarse los filtros antigra.

- Cuando el display **C** centellea alternando la velocidad de funcionamiento con la letra **A** (por ej: **1 y A**), los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que ha vuelto a colocar el filtro limpio, debe resetear la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** aproximadamente hasta que deja de centellear la señalación **F** o **A** del display **C**.

• **Mandos luminosos (Fig.16)** la simbología es la siguiente:

A = Botón ILUMINACION

B = Botón OFF

C = Botón PRIMERA VELOCIDAD

D = Botón SEGUENDA VELOCIDAD

E = Botón TERCERA VELOCIDAD

F = Botón TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 MINUTOS (*)

Si su aparato está equipado con la función velocidad **INTENSIVA**, partiendo de la TERCERA velocidad y manteniendo presionado durante 2 segundos aproximadamente el botón **E**, esta se activará por 10 minutos, luego de lo cual, regresará a la velocidad configurada anteriormente.

Cuando la función se encuentra activada el LED parpadea.

Para interrumpirla antes de los 10 minutos, presione nuevamente el botón **E**.

En algunos modelos se puede activar la función también con la primera y la segunda velocidad.

Presionando el botón **F** por dos segundos (con la campana apagada) se activa la función "clean air". Esta función enciende el motor por 10 minutos cada hora en la primera velocidad. Apenas sea activada la función, el motor parte con la 1ª velocidad por un período de 10 minutos, durante los cuales deben relampaguear los botones **F** y **C** contemporaneamente. Terminado este periodo el motor se apaga y el led del botón **F** se mantiene encendido con una luz fija por 50 minutos. En ese momento el motor reparte en la primera velocidad, los leds **F** y **C** recomienzan a relampaguear por 10 minutos y se repite el ciclo. Presionando cualquier botón, a excepción de las luces, la campana inmediatamente regresa a su funcionamiento normal (ej. presionando el botón **D** se desactiva la función "clean air" y el motor cambia a la 2ª velocidad; presionando el botón **B** la función se desactiva).

(*) La función "TIMER PARADA AUTOMÁTICA" retarda la parada de la campana, que continuará a funcionar a la velocidad seleccionada en el momento del encendido de esta función, 15 minutos.

• **Saturación de los filtros antigra y carbón activo:**

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **2 seg.**, los filtros antigra deben ser lavados.

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **0,5 seg.**, los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que se vuelve a colocar el filtro limpio, es necesario reiniciar la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** hasta que deje de centellear.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur - Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur - Fig.1A) ou doté d'un moteur externe (Fig.1C).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:

- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée.

- En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.

Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.

- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible 3A ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible 3A.

2. Attention!

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.

B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.

C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.

D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.

E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.

F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.

G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.

H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.

L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive euro-

péenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.



Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• **Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.**

• **Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.**

• Connexion électrique:

Classe d'isolation II

- L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre. La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil.

Si l'appareil est équipé d'un cordon dépourvu de fiche, un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil.

- La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre.

• La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins **45 cm** si la table de cuisson est équipée de foyers électriques, à gaz ou à induction.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure.

Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

• S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Avant de procéder aux opérations de montage, ôtez le filtre anti-gras **B** (Fig. 6) pour faciliter la manipulation de l'appareil. Avant d'effectuer cette opération, procédez comme suit, selon les différents modèles :

Modele 1

Ouvrez les 3 panneaux **A** comme illustré fig. 4.1.

Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Modele 2

Ouvrez le panneau **C** comme illustré fig. 4.2.

Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Modele 3

Ouvrez le panneau **D** comme illustré fig. 4.3.

Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

En refermant le panneau, veiller à ce qu'il s'accroche parfaitement aux goujons de fixation **G** fig. 4.3.

Modele 4

- Si vous possédez la version à 3 panneaux **A**, les décrocher des pivots de fixation en les tirant vers l'extérieur (Fig.4.4) ensuite, dégager des pivots de sécurité **N** (Fig.4.4) placés à l'intérieur de la hotte.

Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Pour les remettre, effectuer l'opération inverse.

ATTENTION! Pendant cette opération de démontage et montage, s'assurer que la prise au panneau soit bien fixée pour éviter la chute accidentelle.

- Si l'appareil est livré avec le chapeau, enlevez-le en retirant les 4 vis **B** comme illustré figure 9 A.

• Fixation murale

Tracez une ligne sur le mur correspondant au côté inférieur de la hotte fig. **2A** (en respectant la distance de sécurité du plan de cuisson fig. **2B**).

- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.

- Repérez et percez les trous de fixation (fig. 3).

- Fixez les 2 vis supérieures **K** sans serrer à fond et les chevilles expansives (fig. 3).

- Accrochez l'appareil au mur, alignez-le à l'horizontale et serrez les vis **K** (fig. 7).

- Une fois le réglage effectué, fixez la hotte définitivement à l'aide des 2 vis **C** (fig. 8).

- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou placoplâtre, etc.).

- Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

• Installation des modeles sans cheminées decoratives - version a evacuation exterieur

- Retirez le 4 vis **B** comme illustré (fig. 9 A).

- Enlevez la grille **E** placée au dessus du trou d'évacuation de l'air tout comme le chapeau **M** comme illustré (fig. 9B).

- Raccordez la hotte au tuyau flexible (non fourni) qui à son tour devra être raccordé au trou d'évacuation préparé au préalable (fig. 9 C).

- Remontez le chapeau et fixez-le à l'aide des 4 vis que vous avez enlevées (fig. 9 A).

• Options

- En option, ce modèle de hotte peut être équipé de cheminées décoratives que vous pouvez commander à votre vendeur.

Avant d'installer les cheminées décoratives, il faut enlever les 4 vis **B** et retirer le chapeau **M**, comme illustré (fig. 10 A - B).

- Un kit insonorisant est également disponible (à commander

comme **OPTION**) pour réduire encore plus le niveau sonore de la hotte. Cette couche d'absorbant acoustique doit être appliquée à l'arrière du panneau décoratif. Pour les opérations de montage conformez-vous au mode d'emploi du kit.

• Installation des modeles avec cheminées decoratives

Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour le raccord décoratif.

Réglez la largeur de l'étrier de support du raccord supérieur (Fig. 11 C). Ensuite fixez-le au plafond, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis **A** (Fig. 11 C) et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (Fig. 11 B). A l'aide d'un tuyau flexible **L** raccordez la bride **C** au trou d'évacuation de l'air (Fig. 11 D).

Glissez la cheminée supérieure à l'intérieur de la cheminée inférieure. Fixez la cheminée inférieure à la hotte en utilisant les vis **B** fournies (Fig. 11 E).

Déboîtez la cheminée supérieure jusqu'à l'étrier et fixez-la à l'aide des vis **F** (Fig. 11 C).

• Version recyclage

Attention!

Les filtres doivent être commandés au vendeur en tant qu'accessoires.

Pour transformer la hotte de la version EVACUATION à la version RECYCLAGE selon le modèle possédé nous disposons de 2 types de kits, un avec des filtres cassette (fig.10) et l'autre avec des filtres ronds (fig.15).

1- Si l'emballage contient une bride comme celle indiquée à la figure 14, il faut la fixer à la hotte à l'aide des 6 vis fournies. Pour remplacer les filtres à charbon actif, tirer vers l'extérieur le levier **B** comme illustré (fig. 10).

2- Si l'emballage ne contient pas de bride, c'est que le filtre à charbon actif est rond (fig.15).

Monter les filtres dans le groupe d'aspiration en les centrant bien à l'intérieur de la hotte et en les faisant pivoter de 90 degrés jusqu'au déclic (Fig.15).

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

• **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air; par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.

- Pour prévenir le danger d'incendie, chaque 2 mois au maximum, il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court.

- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.

• **Les filtres au carbone actif** servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.

- Les filtres à carbone actif non régénérables doivent être remplacés chaque 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.

- Les filtres de carbone actif régénérables doivent être lavés

à la main, avec des détergents neutres non abrasifs, ou dans le lave-vaisselle à température maximale de 65°C (le cycle de lavage doit être complet et sans plats) Enlever l'eau en excès sans abîmer le filtre, retirer les parties en plastique, faire sécher le matelas au four pendant au moins 15 minutes environ et à la température maximale de 100°C. Cette opération doit être répétée chaque 2 mois pour maintenir efficace la fonction du filtre à carbone régénérable. Ces derniers doivent être remplacés au maximum chaque 3 ans ou lorsque le matelas est endommagé.

• **Avant de monter les filtres anti-graisses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.**

• **Nettoyer fréquemment la hotte à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou des détergents liquides neutres non abrasifs.**

• L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.

• Si l'appareil est pourvu de lumière de courtoisie, elle peut être utilisée pour l'emploi prolongé de l'éclairage général de la pièce.

• **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• **Remplacement des lampes halogènes (Fig.13):**

Pour changer les lampes halogènes **B** retirez le verre **C** en faisant levier dans les fentes prévus. Remplacez-les par des lampes de même type.

Attention: ne touchez pas aux lampes mains nues.

• **Commandes (Fig.17):**

Touche A = Allume/éteint les lumières.

Touche B = Allume/éteint la hotte. L'appareil s'allume à la 1^{re} vitesse. si la hotte est allumée, appuyer sur la touche pendant 2 sec. pour éteindre. Si la hotte se trouve à la 1^{re} vitesse, il n'est pas nécessaire de tenir la touche appuyée pour éteindre. Diminue la vitesse du moteur.

Display C = Indique la vitesse du moteur sélectionnée et l'activation du timer.

Touche D = Allume la hotte. Augmente la vitesse du moteur. En pressant la touche de la 3^{ème} vitesse la fonction intensive s'active pendant 10', puis l'appareil recommence à fonctionner à la vitesse d'exercice au moment de la première activation. Pendant cette fonction le display clignote.

Touche E = Au moment de l'activation le Minuteur temporise les fonctions pendant 15 minutes, après quoi ces dernières s'éteignent. En pressant la touche **E**, le Minuteur se désactive. Quand la fonction Minuteur est active, le point décimal doit clignoter sur l'écran. Si la vitesse intensive est en fonction, le Minuteur ne peut être activé.

En pressant la touche **E** pendant 2 secondes, quand l'appareil est éteint, la fonction "clean air" s'active. Cette dernière met en marche le moteur chaque heure pendant 10 minutes à la première vitesse. Durant le fonctionnement l'écran doit visualiser un mouvement rotatif des segments périphériques. Après quoi le moteur s'éteint et l'écran doit visualiser la lettre "C" fixe, jusqu'à ce qu'après 50 autres minutes, le moteur reparte pendant 10 minutes supplémentaires et ainsi de suite. Pour retourner au fonctionnement normal presser n'importe quelle touche sauf celle de l'éclairage. Pour désactiver la fonction presser la touche "E".

• **Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:**

-Quand l'afficheur **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **F** (**1** et **F** par ex.) les filtres anti-graisse doivent être lavés.

-Quand l'écran **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **A** (**1** et **A** par ex.) les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre.

Après avoir remis le filtre propre à sa place, procéder à une remise à zéro de la mémoire électronique en appuyant **5 secondes** de suite sur la touche **A** jusqu'à ce que **F** ou **A** cesse de clignoter sur l'afficheur **C**.

• **Commandes Lumineux (Fig.16)** le symbole sont le suivant:

A = Touche ECLAIRAGE

B = Touche OFF

C = Touche PREMIERE VITESSE

D = Touche DEUXIEME VITESSE

E = Touche TROISIEME VITESSE

F = Touche MINUTEUR ARRÊT AUTOMATIQUE 15 minutes (*)

Si votre appareil est équipé de la fonction vitesse **INTENSIVE**, en partant de la TROISIEME vitesse et en maintenant appuyée la touche **E** pendant environ 2 secondes, cette vitesse sera activée pendant 10 minutes après lesquelles l'appareil se remettra à la vitesse précédemment configurée.

Quand la fonction est activée, la LED clignote.

Pour interrompre cette vitesse avant les 10 minutes appuyer sur la touche **E**.

Pour certains modèles on peut même activer la fonction avec la première et la deuxième vitesse.

En appuyant sur le bouton **F** pendant 2 secondes (lorsque la hotte est allumée), la fonction «clean air» s'active. Cette fonction démarre le moteur pour 10 minutes par heure à la première vitesse. Dès que la fonction est activée, le moteur démarre en 1^{ère} vitesse pour 10 minutes pendant lesquelles les boutons **F** et **C** doivent clignoter en même temps. A la fin de ce temps, le moteur s'arrête et la diode électroluminescente du bouton **F** reste allumée sans clignoter jusqu'à ce que le moteur reparte en 1^{ère} vitesse 50 minutes plus tard. Les diodes électroluminescentes **F** et **C** recommencent à clignoter pendant 10 minutes et ainsi de suite. En appuyant sur n'importe quelle touche à l'exception des touches de lumière, la hotte retourne immédiatement à son fonctionnement normal (ex. en appuyant sur le bouton **D** la fonction «clean air» se désactive et le moteur passe directement à la 2^{ème} vitesse ; en appuyant sur le bouton **B** la fonction se désactive).

(*) La fonction "MINUTER ARRÊT AUTOMATIQUE" retarde l'arrêt de la hotte, qui continuera de fonctionner à la vitesse de service en cours au moment de l'activation de cette fonction, pendant 15 minutes.

• **Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:**

-Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **2 secondes**, les filtres anti-graisse doivent être lavés.

-Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **0,5 seconde**, les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre.

Lorsque les filtres nettoyés sont remis en place, réinitialisation la mémoire électronique en appuyant sur la touche **A** pendant environ **5 secondes** jusqu'à ce qu'elle arrête de clignoter.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

- This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

E) Constantly check food frying to avoid that the over-heated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

• **Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**

• **Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

• Electric Connection:**Insulation class II**

- The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The plug must be easily accessible after the installation of the appliance.

If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.

- The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral.

• The distance between the supporting surface of the cooking appliance on which the cooking recipients are placed and the lower part of the kitchen hood must be a minimum of **45 cm**, whether it is an electric hob, a gas hob or an induction hob. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

• In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Before starting to fix the hood, disconnect the anti-grease filter **B** (Fig.6) for easier appliance handling.

Before this operation, perform the following steps depending on the model purchased:

Model 1

Remove the 3 panels **A** as shown in Fig.4.1.

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

Model 2

Open panel **C** as shown in Fig.4.2.

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

Model 3

Remove the 3 panels **D** as shown in Fig.4.3

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

When closing the panel, make sure that it is perfectly hooked on to the fastening pins **G** Fig.4.3.

Model 4

If one owns the version with three **A** panels release them from the fixing pins by pulling outwards (Fig.4.4) and then remove them from safety pins **N** (Fig.4.4) placed inside the hood.

Pull handle **B** as shown in Fig.6. To put them back perform the operation in reverse order. **ATTENTION! During this disassembly and assembly operation ensure to hold the panel securely to prevent accidental falls.**

- If the appliance has a lid, remove it by removing the 4 screws **B** as shown in Fig.9A.

• Wall fixing

Mark the position of the lower side of the hood on the wall (Fig.2A). Maintain the minimum distance required from the hob as shown in Fig.2B.

- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall.

- Mark the fixing holes and cut them into the material (Fig.3).

- Fix the 2 top screws **K** and screw anchors (Fig.3), without tightening them completely.

- Place the appliance against the wall, align it in horizontal position and tighten screws **K** (Fig.7).

- Once the adjustment has been completed, fix the hood using the 2 screws **C** (Fig.8).

- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).

- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Installation of models without decorative ducts - extractor hood

- Remove the 4 screws **B** as shown in (Fig.9 A).

- Remove both grid **E** on the air outlet hole and lid **M** as shown in (Fig.9 B).

- Connect the hood to the flexible hose (not supplied) and the hose to the air exhaust hole previously prepared (Fig.9 C).

- Fix the lid once again by using the 4 screws previously removed in (Fig.9 A).

• Optional accessories

- This model may have decorative ducts as optional accessories - ask your retailer for information.

Before fixing the decorative ducts, remove both the 4 screws **B** and lid **M**, as shown in (Fig.10A-B).

- A sound-absorbing kit is also available (to be ordered as an **OPTIONAL** accessory) in order to increase the quietness level of the hood. The sound-absorbing layer must be applied to the back of the decorative panel. For fixing operations, refer to the instructions supplied with the kit.

• Installation of models with decorative ducts

Make sure the electrical power supply is within the measurements of the decorative connector.

Adjust the width of the support bracket of the top connector (Fig.11C). Then fix it to the ceiling so that it is on the same axis as the hood using screws **A** (Fig.11C) adhering to the distance

from the ceiling shown in (Fig.11B). Connect flange **C** to the air exhaust hole using flexible hose **L** (Fig.11D).

Slide the top duct into the bottom duct. Fix the bottom duct to the hood using screws **B** (supplied) (Fig.11E).

Pull out the top duct as far as the bracket and fix it using screws **F** (Fig.11C).

• Filter hood

Please note:

The filters should be ordered as accessories from your retailer. We offer 2 different types of kit which can be used to transform the EXTRACTOR hood into a FILTER hood, in accordance with the type of appliance model purchased. One kit contains extractable filters (fig. 10) and the other contains circular filters (fig. 15).

1- If you find a bracket (such as the one indicated in fig. 14) included in the product packaging, this should be fixed to the hood using the 6 screws supplied.

To replace the active carbon filters pull lever **B** outwards as shown in (Fig.10).

2- If your product is not supplied with a bracket, this means that the active carbon filter is a circular version (fig. 15).

The filters should be fitted to the extraction assembly inside the hood, by centring them and rotating them 90 degrees, until they click into place (Fig. 15).

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.

The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

• **The anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

• **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.

• **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

• **Clean the hood frequently, both internally and externally,**

using a cloth dampened with water or non-abrasive neutral liquid detergents.

• The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

• If the appliance is equipped with **courtesy lights** it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.

• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• **Replacing halogen light bulbs (Fig.13):**

To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane **C** using a lever action on the relevant cracks.

Replace the bulbs with new ones of the same type.

Caution: do not touch the light bulb with bare hands.

• **Commands (Fig.17):**

Push-button A = On/off lights switch.

Push-button B = On/off cooker hood switch. The appliance switches on at speed level 1. If the cooker hood is on depress the push-button for 2 sec. to switch off the cooker hood. If the cooker hood is at speed level 1 it will not be necessary to depress the push-button to switch the cooker hood off. Decreases the motor speed.

Display C = Indicates the motor speed level selected and activates the timer.

Push-button D = Switches on the cooker hood. Increases the motor speed. Touching the key at 3rd speed, the intensive function runs for 10', then the appliance go back to work at the original speed. During this function the display blinks.

Key E = The Timer times the functions on activation for 15 minutes, after which they are switched off. The Timer is deactivated by re-pressing **Key E**.

When the Timer is activated the decimal point must flash on the display. The Timer cannot be activated if the intensive speed is functioning.

The "**clean air**" function is activated by pressing key **E** for 2 seconds when the appliance is switched off. This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed.

During functioning a rotary movement of the peripheral segments must be visualised on the display. When this time has passed the motor switches off and the fixed letter "**C**" must be visualised on the display until the motor re-starts after 50 minutes for another 10 minutes and so on.

Press any key apart from the light keys to return to normal functioning. Press key **E** to deactivate the function.

• **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**

-When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **F** (e.g. **1** and **F**), the anti-grease filters must be washed.

-When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **A** (e.g. **1** and **A**), the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

After the clean filter has been positioned correctly, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the indication **F** or **A** shown on the display **C** stops flashing.

• **Commands luminous (Fig.16)** the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III

F = AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes (*)

If your appliance has the **INTENSIVE** speed function, from speed **THREE**, press key **E** for 2 seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed.

When the function is active the LED flashes.

To interrupt it before the 10 minutes have elapsed, press key **E** again.

Some models allow activating this function even with speed one and two.

By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "**clean air**" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes. During this time key **F** and key **C** must flash at the same time. After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on. By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the "**clean air**" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

(*) The "**AUTOMATIC STOP TIMER**" delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

• **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**

-When the **A** key flashes with a **2 second** frequency the anti-grease filters must be washed.

-When the **A** key flashes with a **0.5 second** frequency the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

Once the clean filter has been put back one must reset the electronic memory by pressing the **A** key for approximately **5 seconds** until it stops flashing.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ALGEMEEN

Lees aandachtig de inhoud van deze handleiding. Hierin staan belangrijke aanwijzingen voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar de handleiding om die later te kunnen raadplegen. Het toestel werd ontworpen in een versie voor afzuiging (evacuatie van de lucht naar buiten - Afb.1B) en voor filtering (recirculatie van de lucht binnen - Afb.1A) of met externe motor (Afb.1C).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:

- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde electricien.

-Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabel-combinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.

-Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met zekering 3A of aan de twee draden van de tweefase beschermd met een 3A zekering.

2. Attentie!

In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt.

B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.

C) Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap.

D) Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.

E) Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat.

F) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.

G) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.

H) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.

I) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.

L) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical

and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.



Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recycleren van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

• De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.

• Gebruik beschermende handschoenen alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen.

• Elektrische aansluiting:

Isolatieklasse II

-Het apparaat is gemaakt in klasse II (dubbel geïsoleerd), het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

De stekker moet na de installatie van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn.

In het geval dat het apparaat een kabel zonder stekker heeft, moet men deze op het elektrische net aansluiten met een schakelaar tussen apparaat en net, waarvan alle polen onderbroken worden; de minimale opening tussen de contacten moet 3 mm zijn en de schakelaar moet gedimensioneerd zijn voor de belasting en voldoen aan de van kracht zijnde normen.

-De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L lijn

BLAUW = N neutraal.

• De minimum afstand tussen het oppervlak voor het plaatsen van de pannen en de onderzijde van de afzuigkap moet minstens **45 cm** zijn als het een elektrische-, gas- of inductiekookplaat betreft.

Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.

• Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

• We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

• Voor u overgaat tot het monteren dient u, om het apparaat beter te kunnen bewegen, het vetfilter **B** (Afb. 6) uit te schakelen. Voor u deze handeling uitvoert moet u de volgende opdrachten opvolgen, aan de hand van het model dat u in

uw bezit heeft:

Model 1

Verwijder de 3 panelen **A** zoals aangegeven in afb. 4.1.
Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.

Model 2

Open het paneel **A** zoals aangegeven in afb. 4.2
Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.

Model 3

Open het paneel **A** zoals aangegeven in afb. 4.3.
Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.
Let op dat het paneel tijdens het opnieuw sluiten perfect vasthaakt op de bevestigingsspillen **G** fig.4.3.

Model 4

- Als men de versie heeft met drie panelen **A** moet men die losmaken van de bevestigingspennen door die naar buiten te trekken (Afb.4.4) en vervolgens uit de veiligheidspennen **N** (Afb.4.4) binnenin de kap te halen.
Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.
Om ze terug te plaatsen, de handeling omgekeerd uitvoeren.
ATTENTIE! Verzeker u ervan dat u stevig grip hebt op het paneel tijdens deze werkzaamheden voor demontage en montage, om eventueel vallen te vermijden.

• Als het apparaat is voorzien van een koepeltje moet u deze weghalen door de 4 schroeven **B** te verwijderen zoals aangegeven in afbeelding 9 A.

• Wandbevestiging

Trek een lijn op de muur langs de onderzijde van de kap, afb. 2A (houd rekening met de minimum afstand vanaf de kookplaat afb. 2B).

- Plaats de bevestigingsmal aan de wand. Zorg ervoor dat de lijn overeenkomt met de lijn beschreven in de voorgaande paragraaf.

- Teken en maak de bevestigingsgaten (afb. 3).

- Bevestig de 2 bovenste schroeven **K** zonder ze volledig vast te draaien en doe de pluggen op hun plaats (afb. 3).

- Bevestig het apparaat aan de muur, breng het in horizontale stand en draai de schroeven **K** vast (afb. 7).

- Als alles is afgesteld bevestig u de kap definitief met behulp van de 2 schroeven **C** (afb. 8).

- Gebruik bij het monteren schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.).

- Indien de schroeven en de pluggen bij het product zijn geleverd moet u zich ervan verzekeren dat ze geschikt zijn voor het type wand waaraan de kap wordt bevestigd.

• Installatie van modellen zonder decoratieve schoorsteen - afzuigversie

- Verwijder de 4 schroeven **B** zoals aangegeven in (afb. 9 A).

- Verwijder zowel het rooster **E** boven de luchtafvoeropening als het koepeltje **M**, zoals aangegeven in (afb. 9 B).

- Verbind de kap aan de flexibele buis (niet bijgeleverd) die op zijn beurt zal worden aangesloten op de opening voor de luchtafvoer die voorheen is gemaakt (afb. 9 C).

- Bevestig nogmaals het koepeltje met de 4 schroeven die u zonet heeft verwijderd in (afb. 9 A).

• Accessoires

- Op dit model afzuigkap kan als accessoire een decoratieve schoorsteen worden gemonteerd, die u kunt aanvragen bij uw verkoper.

Voor u de decoratieve schoorsteen monteert moet u de 4

schroeven **B** verwijderen, zoals ook het koepeltje **M**, als aangegeven in (afb. 10 A - B).

- Er bestaat bovendien een geluiddempende kit (te bestellen als **ACCESSOIRE**) om de geluidshinder van de kap te beperken. Deze geluiddempende laag moet aan de achterzijde van de decoratieve schoorsteen worden bevestigd. Voor de montage kunt u de instructies bij de kit raadplegen.

• Installatie van modellen met decoratieve schoorsteen

Voorzie de elektrische voeding in de speciale ruimte van het decoratieve verbindingstuk.

Regel de breedte van de ophangsteun van het bovenste verbindingstuk (Afb. 11 C). Bevestig hem vervolgens aan het plafond op dusdanige wijze dat hij in een rechte lijn staat met uw kap, door middel van de schroeven **A** (Afb. 11 C). Respecteer de afstand vanaf het plafond, aangegeven in (Afb. 11 B). Verbind, door middel van een flexibele buis **L**, de flens **C** aan de luchtafvoeropening (Afb. 11 D).

Stek de bovenkant van de schoorsteen in de onderkant van de schoorsteen. Bevestig de onderkant van de schoorsteen met behulp van de bijgeleverde schroeven **B** (Afb. 11 E). Haal de bovenste schoorsteen omhoog tot aan de steun en bevestig hem met behulp van de schroeven **F** (Afb. 11 C).

• Filterversie

Attentie!

De filters moeten als accessoire bij uw verkoper worden besteld.

Om de kap op te bouwen van **AFZUIGVERSIE** tot **FILTERVERSIE**, aan de hand van het model dat u bezit, beschikken wij over 2 verschillende soorten kits, één met cassettefilter (afb. 10) en de andere met cirkelvormige filters (afb. 15).

1- Als u in de verpakking een beugel aantreft zoals aangegeven in afb. 14, dient u deze aan de kap te bevestigen m.b.v. de 6 bijgeleverde schroeven.

Om de actieve koolstoffilters te vervangen moet u de hendel **B** naar buiten trekken, zoals aangegeven in afb. 10.

2- Als in de verpakking van uw product geen beugel is bijgeleverd, betekent het dat het actieve koolstoffilter cirkelvormig is (afb. 15).

De filters moeten aan de afzuigeenheid worden bevestigd die zich in de kap bevindt. Plaats ze in het midden en draai ze 90 graden totdat u ze vast hoort klikken (Afb. 15).

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing.

De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.

• **De vetfilter** heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden, bijgevolg is deze filter onderhevig aan verstopping na een bepaalde tijd, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters hoogstens iedere 2 maanden met de hand gewassen worden met neutrale vloeibare reinigingsmiddelen die niet schuren ofwel in de vaatwasser op lage temperatuur met korte cycli.

- Na enkele wasbeurten kunnen er kleurveranderingen optreden. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.

• **De actieve koolstoffilters** dienen om de lucht te zuiveren die in het milieu wordt uitgestoten, en heeft als functie de on-

aangename geuren die bij het koken vrijkomen op te vangen.

- De actieve koolstoffilters die niet regenererbaar zijn, moeten hoogstens iedere 4 maanden worden vervangen. De verzaadiging van de actieve koolstof hangt af van een min of meer langdurig gebruik van het apparaat, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de schoonmaak van de vetfilter wordt uitgevoerd.

- De regenererbare actieve koolstoffilters moeten met de hand worden gewassen met neutrale detergents die niet schuren, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65°C (de wascyclus moet gebeuren zonder vaat). Neem het overtollige water weg zonder de filter te beschadigen, verwijder de plastic delen en laat het matrasje in de oven drogen gedurende minstens 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100°C. Om de werking van de regenererbare koolstofilter efficiënt te houden, moet deze handeling iedere 2 maanden worden herhaald. Ze moeten worden vervangen na hoogstens 3 jaar ofwel wanneer het matrasje beschadigd geraakt is.

• **Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenererbare actieve koolstoffilters goed droog zijn vooraleer ze opnieuw te monteren.**

• **Reinig regelmatig de binnen- en buitenzijde van de kap middels een vochtig doek , gedrenkt in water en een vloeibare, neutrale, niet schurende detergent.**

• De verlichtingsinstallatie is ontworpen voor het gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene verlichting van het vertrek. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert gevoelig de gemiddelde levensduur van de lampen.

• Als het apparaat uitgerust is met de serviceverlichting dan kan deze gebruikt worden voor langdurig gebruik van de algemene verlichting van het vertrek.

• **Attentie:** het niet naleven van de waarschuwingen voor schoonmaak van de kap en de vervanging en schoonmaak van de filters brengt brandgevaar met zich mee. Het is daarom aangeraden om zich te houden aan de voorgestelde instructies.

• **Vervanging van de halogeenlampen (Afb.13):**

Om de halogeenlampen **B** te vervangen moet men het glasje **C** verwijderen door een voorwerp als hefboom in de daarvoor bestemde spleten te steken.

Vervang met lampen van hetzelfde type.

Opgelet: raak de lampen niet met de blote handen aan.

• **Kontroller (Afb.17):**

Knop A = Voor het aan- en uitschakelen van de lichten.

Knop B = Voor het aan- en uitschakelen van de wasemkap.

Het apparaat wordt aangeschakeld op de 1ste snelheid. Als de kap aan is druk 2 sec. lang op de knop om deze uit te schakelen. Als de kap op de 1ste snelheid aangeschakeld is, is het niet nodig de knop ingedrukt te houden om de kap uit te schakelen. Vermindert de snelheid van de motor.

Display C = Geeft de geselecteerde motorsnelheid en de inschakeling van de timer aan.

Knop D = Voor het inschakelen van de afzuigkap. Met deze knop kan een hogere stand gekozen worden. Wanneer deze knop bediend wordt terwijl de afzuigkap in stand 3 staat, wordt de intensiefstand ingesteld. Dit houdt in dat de afzuigkap gedurende 10 minuten op vol vermogen zal werken, waarna hij automatisch terugkeert naar stand 3. Tijdens deze functie knippert het display C.

Toets E = Door de Timer in te schakelen worden de gekozen functies 15 minuten lang geactiveerd, waarna ze worden uitgeschakeld. Door weer op de toets **E** te drukken wordt de Timer uitgeschakeld. Als de Timer functie actief is zal op het dis-

play het decimale punt knipperen. De Timer kan niet worden ingeschakeld als de functie intensieve snelheid is geactiveerd.

Als, wanneer het apparaat uit is, de toets **E** 2 seconden lang wordt ingedrukt, wordt de functie "clean air" geactiveerd. Deze functie schakelt de motor elk uur 10 minuten lang op de eerste snelheid in.

Als deze functie is geactiveerd zullen de zijgedeeltes op het display een draaiende beweging maken. Zodra deze tijd is verstreken gaat de motor uit en verschijnt op het display de letter "C" totdat, na weer 50 minuten, de motor opnieuw voor 10 minuten gaat draaien, enzovoort.

Om terug te keren naar de normale werking drukt men op een willekeurige toets, behalve op de toets van de lichten. Druk op de toets **E** om de functie te deactiveren.

• **Verzadiging vetfilters/actieve koolstoffilters:**

-Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **F** (bv. **1** en **F**) moeten de vetfilters worden gewassen.

-Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **A** (bv. **1** en **A**) moeten de actieve koolfilters worden vervangen of gewassen, naargelang het type filter.

Als het schone filter weer op zijn plaats zit dient u een reset uit te voeren van het elektronische geheugen door circa **5 seconden** op de toets **A** te drukken, getoed de tekens **F** of **A** op het display **C** stoppen met knipperen.

• **Kontroller Med iys (Afb.16)** zijn de symbolen hieronder weergegeven:

A = Knop LICHT

B = Knop UIT

C = Knop EERSTE SNELHEID

D = Knop TWEEDW DERDE SNELHEID

E = Knop DERDE SNELHEID

F = Knop TIMER AUTOMATISCHE ONDERBREKING na 15 minuten (*)

Als uw apparaat uitgerust is met de **INTENSIEVE** snelheidsfunctie en u vanuit de DERDE snelheid van start gaat en toets **E** circa 2 seconden ingedrukt houdt, dan zal deze functie gedurende 10 minuten geactiveerd worden waarna teruggekeerd wordt naar de eerder ingestelde snelheid. Wanneer de functie actief is, knippert het LED. Om te onderbreken vóór 10 minuten verstreken zijn, druk opnieuw op de toets **E**. Voor sommige modellen kan men de functie ook met de eerste en tweede snelheid activeren.

Door 2 seconden op toets **F** te drukken (met uitgeschakelde kap) wordt de functie "clean air" geactiveerd. Deze functie schakelt om het uur de motor 10 minuten in bij de eerste snelheid. Zodra de functie geactiveerd wordt start de motor bij de 1^e snelheid, gedurende 10 minuten. Tijdens deze tijd moeten de toetsen **F** en **C** tegelijkertijd knipperen. Na het verstrijken van deze tijd gaat de motor uit en blijft de led van toets **F** permanent branden tot na 50 minuten de motor opnieuw van start gaat bij de eerste snelheid en de leds van de toetsen **F** en **C** weer gedurende 10 minuten knipperen, enz. Door op ongeacht welke toets te drukken, met uitzondering van de lichten, keert de kap onmiddellijk terug naar de gewone werking (drukt u bijvoorbeeld op toets **D** dan wordt de functie "clean air" gedeactiveerd en gaat de motor onmiddellijk over naar de 2^{de} snelheid. Drukt u op toets **B** dan wordt de functie gedeactiveerd).

(*) De knop "TIMER/AUTOMATISCHE ONDERBREKING"

zorgt ervoor dat de afzuigkap niet meteen stopt, deze zal voor 15 minuten blijven functioneren, op dezelfde snelheidsstand waarop de kap ingesteld stond.

• **Verzadiging vetfilters/actieve koolstoffilters:**

- Wanneer de toets **A** knippert met een frequentie van **2 sec.**, moeten de vetfilters worden gewassen.

- Wanneer de toets **A** knippert met een frequentie van **0,5 sec.**, moeten de actieve koolfilters worden vervangen of gewassen, naargelang het type filter.

Eenmaal de schone filter terug is aangebracht, moet het elektronische geheugen worden gereset door gedurende **5 sec.** op de toets **A** te drukken tot die niet langer knippert.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

GENERALIDADES

Le cuidadosamente o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Conservar o manual para qualquer ulterior consulta. O aparelho foi projectado para utilização em versão aspirante (evacuação de ar para o exterior - Fig.1B), filtrante (circulação de ar no interior - Fig.1A) ou com motor exterior (Fig.1C).

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependentes do ar ambiente e alimentados por uma energia que não a elétrica, já que a coifa, aspirando, tira do ambiente o ar que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão. A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local. Para a evacuação externa, ater-se às disposições vigentes no seu País.

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

-Controle a placa dos dados (posta no interior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência correspondam às da rede e que a tomada seja apropriada. Em caso de dúvidas interpele um electricista qualificado.

-Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou um conjunto especiais fornecidos pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.

-Ligar o dispositivo à rede de alimentação através de uma ficha com fusível 3A ou aos dois fios da bifásica protegidos por um fusível 3A.

2. Atenção!

Em determinadas circunstâncias, os electrodomésticos podem ser perigosos.

A) Não procure controlar os filtros com o exaustor em funcionamento.

B) Não toque as lâmpadas e as áreas adjacentes, durante e logo pós o uso prolongado da instalação de iluminação.

C) É proibido cozinhar alimentos flambé sob o exaustor.

D) Evite a chama livre, porque é danosa para os filtros e perigosa para os incêndios.

E) Controle constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.

F) Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica.

G) Este aparelho não é destinado ao uso por parte de crianças ou pessoas que precisem de supervisão.

H) Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

I) Quando o exaustor for utilizado contemporaneamente a aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis, o local deverá ser adequadamente ventilado.

L) Se as operações de limpeza não forem efectuadas no respeito das instruções, existe o risco de incêndio.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.



O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

ISTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

• As operações de montagem e ligação eléctrica devem ser efectuadas por pessoal especializado.

• Utilizar luvas de proteção antes de efectuar as operações de montagem.

• Conexão eléctrica: Classe de isolamento II

-O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra. A ficha deve ser facilmente acessível após a instalação do aparelho. No caso em que o aparelho não disponha de cabo sem ficha, para ligá-lo à rede eléctrica será necessário interpor um interruptor omnipolar com abertura mínima de 3 mm entre os contactos, dimensionado para a carga e que atenda aos regulamentos em vigor.

-A ligação à rede eléctrica deve ser feito como segue:

MARROM = L linha

AZUL = N neutro.

• A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes de cozedura no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor, deve ser de no mínimo **45 cm** se o plano de cozedura for com sistema de aquecimento eléctrico, a gás ou por indução.

Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela inferior.

Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não a eléctrica.

• No caso de montagem do aparelho em versão aspirante predisponha o furo de evacuação do ar.

• Aconselha-se o uso de um tubo de evacuação do ar com o mesmo diâmetro da boca de saída do ar. O uso de uma redução poderia diminuir o desempenho do produto e aumentar o ruído.

• Antes de efectuar as operações de montagem, para facilitar as manobras com o aparelho, desinsere o filtro anti-gordura **B** (Fig. 6).

Antes de efectuar esta operação, efectua as seguintes fases, conforme o modelo que possui:

Modelo 1

Tire os 3 painéis **A** como indicado na fig. 4.1.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Modelo 2

Abra o painel **C** como indicado na fig. 4.2.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Modelo 3

Tire os 3 painéis **D** como indicado na fig. 4.3

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Ao fechar novamente o painel, prestar atenção para que encaixe-se perfeitamente aos Pernos de fixação **G** fig.4.3.

Modelo 4

- Se possuir a versão com três painéis **A** desencaixá-los dos eixos de fixação puxando para o lado de fora (Fig.4.4) e, a seguir, dos eixos de segurança **N** (Fig.4.4) situados dentro do exaustor.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Para recolocá-los, efetuar a operação ao contrário. **ATENÇÃO!**

Durante esta operação de desmontagem e montagem verificar se o painel está firmemente fixado para evitar quedas acidentais.

- Se o aparelho tiver a cúpula, remova-a tirando os 4 parafusos **B** como indicado na figura 9A.

• Como prender numa parede

Traçar o lado inferior do exaustor no muro (fig.2A) (considerando a distância mínima do plano de cozedura, fig. 2B).

- Posicionar o molde de fixação na parede, prestar atenção para a linha coincidir com a linha traçada no parágrafo anterior.

- Marcar e realizar os furos para prender (fig. 3).

- Fixar os 2 parafusos superiores **K** sem parafusá-los completamente e as buchas de expansão (fig. 3).

- Posicionar o aparelho na parede, alinhá-lo na posição horizontal e parafusar os parafusos **K** (fig. 7).

- Após ter efectuado a regulação fixe o exaustor definitivamente com os 2 parafusos **C** (fig.8).

- Para as várias montagens utilize parafusos e buchas de expansão idóneas para o tipo de parede (por ex.: betão, cartão gesso etc.).

- Se os parafusos e as buchas forem fornecidas juntamente com o aparelho, certificar-se que sejam idóneas para o tipo de parede na qual o exaustor será preso.

• Instalação para modelos sem chaminé estética - versão aspirante

- Tire os 4 parafusos **B** como indicado na fig. 9 A.

- Remova tanto a grelha E, situada acima do furo de saída do ar, que a cúpula **M** como indicado na fig. 9 B.

- Ligue o exaustor ao tubo flexível (não fornecido) que por sua vez será ligado ao furo de escoamento do ar predisposto anteriormente (fig.9 C).

- Fixe novamente a cúpula com os 4 parafusos removidos anteriormente (fig. 9 A).

• Opcional

- Este modelo de exaustor pode ter como opcional uma chaminé estética, que deve ser solicitada ao vosso revendedor.

Antes de instalar a chaminé estética devem-se remover os 4 parafusos **B** e a cúpula **M**, como indicado na fig. 10 A-B.

- É disponível também um conjunto fonoabsorvente (que deve ser encomendado como OPCIONAL) para aumentar a silenciosidade do exaustor. Esta camada fonoabsorvente deve ser aplicada na parte traseira do painel estético. Para a montagem, siga as instruções fornecidas com o conjunto.

• Instalação para modelos com chaminé estética

Predispor a alimentação eléctrica dentro das medidas da junta decorativa.

Regular a largura do suporte da junta superior (Fig. 11C). Em seguida, fixar ao tecto de forma que esteja alinhada com o

exaustor através dos parafusos **A** (Fig. 11C) e respeitando a distância indicada do tecto, indicada na Fig. 11B. Ligar, com um tubo flexível **L** o flange **C** ao furo de escoamento do ar (Fig. 11D).

Enfiar a chaminé superior dentro da chaminé inferior. Fixar a chaminé inferior ao exaustor utilizando os parafusos **B** fornecidos (Fig. 11E).

Desfiar a chaminé superior até o suporte e fixá-lo através dos parafusos **F** (Fig. 11C).

• Versão filtrante

Atenção!

Os filtros devem ser encomendados junto ao seu revendedor, como acessório.

Para transformar o exaustor de versão ASPIRANTE em versão FILTRANTE conforme o modelo que possuir

disponhos de 2 diferentes conjuntos, um com os filtros tipo caixa (fig. 10) e outro com os filtros circulares (fig. 15).

1- Se na embalagem houver um estribo como aquele indicado na fig. 14, deverá ser fixado ao exaustor através dos 6 parafusos fornecidos com o produto.

Para substituir os filtros de carvão activo, deve-se puxar para o lado externo a alavanca **B**, como indicado na (Fig. 10).

2- Se na embalagem do seu produto não houver o estribo, significa que o filtro de carvão activo é circular (Fig. 15).

Os filtros devem ser aplicados no grupo aspirante colocado no interior do exaustor em posição central e girando-os de 90 graus até ouvir o "clique" de paragem (Fig. 15).

USO E MANUTENÇÃO

• É recomendável colocar o aparelho a funcionar antes de proceder com a cozedura de qualquer alimento. É recomendável deixar o aparelho 15 minutos a funcionar, depois de ter terminado a cozedura dos alimentos, para descarregar inteiramente o ar impuro.

O bom funcionamento do exaustor depende de uma correcta e constante manutenção; uma atenção especial deve ser dedicada ao filtro anti-gordura e ao filtro de carvão activado.

• O **filtro anti-gordura** tem como função reter as partículas de gordura em suspensão no ar e, portanto, é sujeito a obstruir-se, com tempos que variam de acordo com a utilização do aparelho.

- Para evitar o perigo de incêndio é necessário lavar os filtros anti-gordura, manualmente, a cada 2 meses, no máximo, com detergente líquido neutro não abrasivo ou na máquina de lavar pratos, com baixas temperaturas e ciclos breves.

- Depois de algumas lavagens pode ocorrer alterações de cor. Este fato não dá direito à reclamação para eventuais substituições.

• Os **filtros de carvão ativado** são utilizados para depurar o ar que é introduzido no ambiente e tem a função de atenuar os odores desagradáveis gerados pelo cozimento.

- Os filtros de carvão ativo não regeneráveis devem ser substituídos a cada 4 meses, no máximo. A saturação do carvão ativo depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, tipo de alimento e regularidade de lavagem do filtro anti-gordura.

- Os filtros ao carvão ativado regeneráveis devem ser lavados manualmente, com detergentes neutros não abrasivos ou na máquina de lavar louças, com temperatura máxima de 65°C (o ciclo de lavagem deve ser completo e sem louças). Retirar a água em excesso sem danificar o filtro, remover as partes plásticas e secar a forração no forno por 15 minutos, pelo menos, em 100°C de temperatura, no máximo. Para manter eficiente a função do filtro ao carvão regenerável, esta operação deve ser repetida a cada 2 meses. Estes devem ser substituídos, no

máximo, a cada 3 anos ou quando a forração estiver danificada.

• **Antes de montar os filtros anti-gordura e os filtros ao carvão ativado regeneráveis é importante que estejam bem secos.**

• **Limpar frequentemente o exaustor, por dentro e por fora, utilizando um pano humedecido com água ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.**

• O sistema de iluminação é projetado para o uso durante o cozimento e não para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente. O uso prolongado da iluminação diminui notavelmente a duração média das lâmpadas.

• Se o aparelho for dotado de luz de cortesia esta pode ser utilizada para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente.

• **Atenção:** a inobservância das advertências de limpeza e do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios. Aconselha-se seguir as instruções mencionadas.

• **Substituição das lâmpadas dicrônicas (Fig.13):**

Para substituir as lâmpadas de halogéneo **B** tire o vidro **C** fazendo forças nas especificas espessuras. Substitua com lâmpadas do mesmo tipo.

Atenção: não toque a lâmpada directamente com as mãos.

• **Comandos (Fig.17):**

Tecla A = Acende/apaga as luzes.

Tecla B = Liga/desliga a coifa. O aparelho liga na 1ª velocidade. Se a coifa está ligada pressionar a tecla por 2 s. para desligá-la. Se a coifa se encontra na 1ª velocidade não é necessário manter a tecla pressionada para desligar. Diminui a velocidade do motor.

Display C = Indica a velocidade seleccionada do motor e a activação do timer.

Tecla D = Liga a coifa. Aumenta a velocidade do motor. Pressionando a tecla da 3ª velocidade insere-se a função intensiva por 10', depois o aparelho volta a funcionar na velocidade de exercício do momento da activação. Durante esta função o display lampeja.

Tecla E = O timer determina os tempos de funcionamento, no momento da activação, para 15 minutos depois de desligar. Para desactivar o timer carregue outra vez na tecla **E**. Quando a função timer estiver activa, no display deverá piscar o ponto decimal. Se estiver a funcionar na velocidade intensa, não será possível activar o timer.

Se carregar 2 segundos na tecla **E**, quando o aparelho for desligado, activa-se a função "clean air". Esta função liga o motor 10 minutos por hora na primeira velocidade. Durante o funcionamento, o display deverá visualizar um movimento rotativo dos segmentos periféricos. Depois deste tempo ter passado, o motor desliga-se e o display deverá visualizar a letra "C" fixa até, depois de 50 minutos, o motor reiniciar a funcionar mais 10 minutos e assim por diante. Para retornar ao funcionamento normal pressione qualquer tecla, excelsa aquela das luzes. Para desativar a função pressione a tecla **E**.

• **Saturação de filtros Antigordura/Carvão ativado:**

- Quando o display **C** piscar alternando a velocidade de funcionamento com a letra **F** (ex. **1** e **F**), os filtros antigordura devem ser lavados.

- Quando o display **C** piscar alternando a velocidade de funcionamento com a letra **A** (ex. **1** e **A**), os filtros de carvão ativado devem ser substituídos ou lavados conforme o tipo de filtro. Uma vez colocado o filtro limpo deve-se restabelecer a memória electrónica, carregando na tecla **A** por aproximadamente **5 segundos**, até o indicador luminoso **F** ou **A** do display **C** terminar de piscar.

• **Comandos luminosos (Fig.16)** a simbologia é indicada a seguir:

A = Botão ILUMINAÇÃO

B = Botão OFF

C = Botão PRIMEIRA VELOCIDADE

D = Botão SEGUNDA VELOCIDADE

E = Botão TERCEIRA VELOCIDADE

F = Botão TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 minutos (*)

Se o seu aparelho for dotado da função de velocidade **INTENSIVA**, partindo da TERCEIRA velocidade e mantendo pressionada por cerca 2 segundos a tecla **E**, esta função activa-se por 10 minutos e, a seguir, retorna à velocidade anteriormente configurada.

O LED pisca quando a função for activa.

Para interrompê-la antes dos 10 minutos, pressionar novamente a tecla **E**.

Para alguns modelos, é possível ativar a função mesmo com a primeira e a segunda velocidade.

Pressionar a tecla **F** por 2 segundos (com o exaustor desligado) e activa-se a função "clean air". Esta função liga o motor por 10 minutos a cada hora na primeira velocidade. Quando inicialmente activada esta função, inicia-se o motor na primeira velocidade com uma duração de 10 minutos, durante os quais devem piscar contemporaneamente a tecla **F** e a tecla **C**. Depois disto, o motor se desliga e o led da tecla **F** permanece aceso com a sua luz fixa até que, depois de 50 minutos, o motor liga-se na primeira velocidade e os leds **F** e **C** recomeçam a piscar por 10 minutos e assim sucessivamente. Pressionando qualquer tecla, menos as das luzes o exaustor torna imediatamente ao seu funcionamento normal (por exemplo: se pressionar a tecla **D** desactiva-se a função "clean air" e o motor trabalha em sua segunda velocidade; pressionando a tecla **B** a função desactiva-se).

(*) A função "TIMER PARADA AUTOMÁTICA" retarda a parada da coifa, que continuará a funcionar à velocidade de exercício em curso no momento em que foi atuada esta função, de 15 minutos.

• **Saturação de filtros Antigordura/Carvão ativado:**

- Quando a tecla **A** pisca com uma frequência de **2 sec.** os filtros antigordura devem ser lavados.

- Quando a tecla **A** pisca com uma frequência de **0,5 sec.** os filtros de carvão ativado devem ser substituídos ou lavados conforme o tipo de filtro.

Uma vez recolocado o filtro limpo é necessário fazer o reset da memória electrónica pressionando a tecla **A** por aproximadamente **5 sec.** até que pare de piscar.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.



3LIK1515